

Amideria
e Fecularia

Matarazzo

AMIDI - FECULE
e DESTINA
per uso domestico e
industriale

Prezzi e Informazioni:
Industrie Riunite
F. MATARAZZO
S. Paulo



IL PASQUIO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le uespole... ».

Abbonamento annuo . . . Rs. 10000
Un semestre 6000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE:
Rua 15 Novembre, 33 (sobrelaja) - Caixa, 927

Anno X



São Paulo, 6 gennaio 1917

Num. 490

Leggende che tramontano

BIBLIOTECA PUBBLICA DO ESTADO

n. 38
13 de Agosto de 1917
de Ingenu

1917=LA BEFANA



LA BEFANA TEDESCA — Il mondo cambia! Nessuno vuole i miei doni quest'anno.

ANDAR / PRAT. ▽
EST. 16 No de ORD.

Malattie dei bambini

Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)
dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2206 - S. Paulo

Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE
Malattie dello stomaco e dell'intestino
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz
Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14
alle 17 — Telefono 1088.

Dott. Laviero Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato,
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Viante a domicilio a tutte l'ore

FARMACIA RUOPPOLI di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B - S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omeopatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita l'efficacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

Dott. Matteo Pannain

Dentista dell'Ospedale Italiano e
Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar
Rua Libero Badaró, n. 120
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti, catarrli uterini, ecc. — **RAGGI X** — Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO
in Rua Major Quelinho, N. 5

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 56 - (Paraizo)
TELEFONO CENTRAL, N. 103

Prof. Dott. Arturo Guarneri

Prefessore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici
Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979
Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824; presso l'Avenida
Medicina - Chirurgia - Ginecologia
Telefono, 3978 - S. Paulo

Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I
Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della
R. Università di Napoli. Laureato dall'
Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1309

Malattie degli occhi

Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

Dott. Eduardo Martinelli

Medicina Interna
Malattie dei bambini

Consultorio e residenza:

Rua Dom. de Moraes, 57
Telefono, N. 4489

Consulte: dalle 3 alle 5 pom.

Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani-Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:
Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4
Telefono, 1626

Dott. WORMS DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Praça Antonio Prado, 8

Consulti: dalle 8 a. alle 5 p.

Telefoni, 2657 e 2702

Residenza:

Rua General Jardim, n. 18

Dott. Valentino Sola

delle cliniche di
Roma e di Parigi

Specialista per le malattie della pelle, veneree e sifilitiche, vie urinarie. Malattie delle signore e parti. Cura della TUBERCOLOSI e del LUPUS con metodo nuovo, efficace ed innocuo.

Consultorio: Rua Direita, 10C (1.º piano)—Orario: dalle 9
alle 11 e dalle 14 alle 17.

Residenza: Rua Augusta, 727 - Telefono, 2964 - Orario:
dalle 7 alle 9 e dalla 1 alle 2.

Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e patologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

Dott. Mario De Sanctis

Medicina interna

Residenza:
Rua da Liberdade, 26 (sobr.)
Telefono, 4045
Consultorio:
Rua do Tesouro, n. 9
alle 10 alle 11 — Telefono, 585

RESTAURANT FASOLI

annesso alla

CONFETTERIA FASOLI
Cucina italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso — PREZZI MODICI

Comm. prof. dr. GINO GELLI

del R. Istituto di Studi Superiori e dei RR. Ospedali di Firenze, già Prim.º degli Istituti di cura chirurgica nella stessa città, con missione scientifica dal R. O. Italiano.

Ostetrico-specialista delle malattie delle signore

Consultorio: Rua Direita, 24-A - Telefono, 2599.
Consultazioni: dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 4.
Residenza: Aven. Brlg. Luiz Antonio, 48 - Telef. 4561.

Casa Vesuviana

FRATELLI TUZZOLO

S. PAULO - Rua Libero Badaró, 193 - S. PAULO
TELEFONO. 3213

IMPORTATORI di Vini assortiti - Conserve - Olive - Noce - Nocciuole - Mandorle ed altri generi — Unici Importatori dell'Olio VESUVIO.
DEPOSITO di Salami - Prosciutti - Pancette - Lardo e Vino di pura uva di Rio Grande do Sul.

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro D.ssa Adellina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Chirurga-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

Aos Snrs. Engenheiros, Architectos e Desenhistas

Grande fabrica a tracção electrica de papel para reproducção de desenhos

Ferro Prussiato - Ferro Gallico - Sepia
Grande laboratorio para reproducção

Lampadas electricas de grande força para impressão de noite e nos dias de chuva. Imprime-se qualquer desenho com luz artificial em 5 minutos. Apparellhos para imprimir até 1 metro e meio por 3 metros em um só pedaço. Machinas rotativas para reproducções de desenhos sem limite no comprimento.

Casa existente desde 1896
Telephone (escrptorio) 2709
Galeria de Crystal, 8-13-16 - S. PAULO - Caixa do correio, 470

Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 - Largo do Arouche - N. 3

Fra breve uscirà: Impressioni di carcere di Arturo Trippa

Appendice del PASQUINO 8

Oronzo E. Marginati
(Luigi Lucatelli)

Come ti erudisco il Pupo

tempi che currano, bisogna passarci sopra, come dice il Kaiser, quando trovava un cadavere per terra.

Laonde vengo con la presente a renderci conto della missione aricevuta dal signor Direttore. Il quale un giorno me ti ha fatto chiamare e me ti ha detto: Senta, qui dal comunicati nun ce si capisce il solito fico dimagrato o secco, come sol dirsi. Lei apre un foglio, e vede che i tedeschi sono battuti, ma si per avventura ne apre un altro, vede che battenno, e cusi via di questo passo. Nonchè ci si è mischiato tutto il Corpo RR. Padreterni, ovvero la Il Buon Dio N. 1, che sarebbe quello del cattolico, Herr Buon Dio N. 2, che sarebbe quello dei protestanti tedeschi, Sir Buon Dio N. 3, che sarebbe quello

dei protestanti inglesi, Bondioff N. 4, che sarebbe quello slavo, Allah N. 5, che sarebbe quello dei turchi, Buddha N. 6, che sarebbe quello dei giapponesi, raggione per cui si per avventura uno vole bestemmare, mette in imbarazzo il portaletere, e fenisce che è meglio che dia una zampata al primo cane che passa.

Avrebbe lei la bontà di andare a veder le cose davicino?... M'incarico io d'ottenerci il permesso dal Ministero, e quanto alla sua famiglia, ci passeremo il necessario in forma diretta.

Io me ti sentii ne la panza qualche cosa, come quando uno ci ha il vermine solitario nostalgico e meditabbondo. La voce de la prudenza mi diceva: Oronzo, resta neutrale!... mentre lo spirito bellicoso mi consigliava: Siamo tutti bersaglieri!... Nel contempo feci uno stranuto, perchè mi era entrato un pelo nel naso, e mi trovai che avevo detto di sì. Del resto molte volte certe decisioni importanti, dipendono semplicemente da un pelo che entra in qualche posto.

Col quale, detto un fatto, me ti trovai ingaggiato. In tal modo me ti dritti a casa, e dissi a Terresina: Vi siamo. Preparami il costume di guerra, che vado alla suddetta. Si devi svenire aspetta un momento, che mando a pigliare l'aceto, e non obliare l'elmo che ci andetti in Africa.

La quale Terresina si fece portare la poltrona, svenne e si nun era che ci aveva la veste da camera nova, ci veniva puro l'attacco di nervi. Laonde voleva mettermi il chiodo all'elmo per il colore locale, ma declinai l'offerta.

Quindi chiamai il pupo e ci dissi: Guarda tuo padre, e levati all'altezza dei tempi, nonchè il dito dal naso. Pole darsi che io aritorni e pole darsi di no. Nel qual caso sèguita costantemente ad essere figlio mio, ed anche di tua madre. Rispetta la patria, e le istituzioni, e non calpestare mai né i diritti, nè i calli del prossimo. Frequenta la gente onesta, se la trovi, se no fatti fare deputato. Se ci hai una fede incossa, illuminata con la fiaccola dell'ideale, bagnala col sudore de la fronte

Sciroppo

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Sovrano depurativo e rinfrescante del sangue

Pagliano

LIBRERIA DI EDIZIONI ARTISTICHE

H. CATANI E FILHO

Rua do Rosario, 25

S. PAULO

Rua do Rosario, 25

"O Architetto Moderno no Brasil,"

40 Tavole con 100 progetti di Case di un solo piano, edifici pubblici e particolari.

Franco di porto in tutto il Brasile Rs. 25\$000

Esposizione di Mobili

della Officinã CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78
TELEFONO, 259 — (Braz)

Mássariol, Riccò e C.ia

IL MIGLIOR MARSALA

FLORIO

J. B. SCURACCHIO & C^{IA}
S. PAULO

e asciugala al sole dell'avvenire. Con questo sistema te la conserverei in bono stato e sarai la cunsulazione dei tuoi superiori. Aricordati che la bugia ha le gambe corte, per cui dall'alto di questa piramide ci siamo e ci resteremo, nonchè la virtù é premio a se stesso e vale piú un ovo oggi, che un'appendicite doppodomani, o una cambiale protestata ieri. Addio. E tu, sposa fedele, metti tutti i tuoi affetti su questo rampollo e la canfora nel cravuse che ci sposai, nonchè un po' piú di burro nei spaghetti, che quelli d'oggi pareveno fili del telegrafo.

Detto un fatto, troncai l'induggi, e me ne andetti con passo scozzese.

Ma, prima di partire, volli arecarmi presso alcuni colleghi del mestiere, per farmi favorire alcuni ingredienti necessari, per cui fra i vari currispudenti di guerra di mia conoscenza fu fatta una colletta, la quale me ti produsse:

Sig. XX -- Numero 5 descrizioni del cusidetto tramonto di sangue, due delle quali già addoperate in Libbia, « tre sibbìli de le palle », e un gnavoli

di « srapnel », il quale era novo, perchè dice che lui non l'aveva inteso mai.

Sig. Y. Z. - Tre effetti di chiaro di luna, uno dei quali, con un buco da una parte, e un pisodio sentimentale nello stesso stato.

K. V. - La partenza del cuscritto. Usata, ma sterilizzata e arimessa a novo.

Sig. P. P. - (nazionalista). Ventidue pisodii del prete eroico non potuti utilizzare in Libbia, tre « messe al campo » a le quali abbasta levarci le palme dal fondo, e con quattro alberi qualunque sono ancora bone.

Sig. N. N. - Numero 3417 aggettivi, con molti r, boni per tutti gli usi.

Sig. T. R. (neutrale). Apoteosi del Germanesimo trionfante e Rinascita delle razze laitne a scelta, secondo le circostanze.

Inoltre feci arrotare la penna che sa le tempeste, feci arimettere il manico alla mia coscenza intemerata, e feci riattaccare due bottoni all'usbergo del sentirsi puro, coi quali me ti mossi.

Come lei cumprenderá il primo pensiero mio, movendomi, é stato quello

di scegliere a quale partito attaccarmi. Terresina mi diceva: Attaccati al Kaiser!... Ma lei lo sa che le donne sono troppo impulsive.

Per cui, ponderando bene la cosa, mi parve che il meglio di tutti sarebbe stato, anzichè attaccarmici, di intervistarlo.

Dove l'ho trovato, nun ce la posso dire, perchè, come lei sa, quel grande imperatore li è cosí sicuro de la gratitudine dell'umanità, che fa come l'araba fenice, la quale, che ci sia ciascuno lo vocifera, ma dove sia nun lo trovi nemmeno ne la cabbala del lotto. Il fatto é che ci rivai. La prima volta che ci feci domandare udienda, me ti fece arispondere che non poteva, perchè ci era il Bon Vecchio Dio che ci stava facendo la barba: Dice, sa, mi disse l'aiutante di campo, nun è perchè é Dio, perchè l'imperatore è superiore a queste piccolezze, ma perchè oramai è vecchio, é tanto tempo che sta per casa, e sua maestà é tanto bono con la servitù, che nun ci vole dare un dispi-

(Continua)

Splendida occasione ||| **Il miglior regalo**
offerta dal "Pasquino Coloniale,, ai suoi abbonati ||| **per le madri e le spose**

"La donna, Medico di Casa,,

Libro di consultazione per l'Igiene e la Medicina con speciale riguardo alle MALATTIE DELLE DONNE E DEI BAMBINI

Riduzione italiana del Dott. CARLO CALZA di Torino e della Dottoressa GISELLA PURTSCHER dell'Università di Padova, con prefazione del Prof. Dott. FRANCESCO ABBA, medico capo del Comune di Torino.

Un volume di gran lusso di 1.000 pagine

illustrato con 463 figure e 32 tavole in nero ed a colori, ELEGANTEMENTE RILEGATO IN TELA

Quest'opera che è in vendita in tutte le librerie di S. Paolo al

Prezzo di 20\$000 --- (interno 22\$000)

viene offerta agli abbonati del PASQUINO COLONIALE per l'anno 1917, come

splendido Premio semi-gratuito, per solli 13\$000 (Interno 15\$000)

Con questo volume iniziamo la serie delle combinazioni con premi semi-gratuiti al **Pasquino Coloniale** per il 1917 e con questi premi i nostri abbonati verranno rimborsati con una somma assai superiore a quella che essi pagano per l'abbonamento.

Con questa prima combinazione i nostri abbonati che intendono profittare per l'acquisto di un'opera utilissima, vengono già ad economizzare quasi l'intero importo dell'abbonamento, cioè 7\$000.

Per aver diritto a questa riduzione è necessario pagare contemporaneamente anche l'abbonamento per il 1917 e non dovere nulla alla nostra Amministrazione per il 1916.

Il volume può essere ritirato subito presso i nostri uffici — **Rua 15 Novembre, 33 (sovrato),**

Agli abbonati dell'interno che ci facciano remessa di 25\$000 (10\$000 per l'abbonamento e 15\$000 per il libro) la spedizione del volume verrà fatta lo stesso giorno.

Questo premio semi-gratuito, è indipendente da altri premi interamente gratuiti che offriremo a ciascun abbonato e che annunceremo nel prossimo numero.

Avvisiamo coloro che intendono profittare della combinazione:

"Pasquino,, - "La Donna Medico di Casa,,

di farlo subito, con la massima sollecitudine, perché al momento abbiamo soltanto 500 copie disponibili.

L'OPERA

La scarsa conoscenza delle donne nel campo dell'igiene e della medicina, è ragione precipua che LA SALUTE tenda oggidi a diventare un ospite sempre più raro nelle famiglie: essa si vendica in modo così molteplice e grave, non solo sui bambini ma anche sulle donne stesse, le quali per prime hanno il dovere nella famiglia di salvaguardare la salute dei loro cari e di assisterli in caso di malattia.

L'opera che offriamo in dono semi-gratuito agli abbonati del PASQUINO, colma una lacuna: essa tratta di tutti i processi della vita femminile e coniugale, nello stato di salute e di malattia, svelando ed insegnando le vie e i mezzi di guarigione che ogni donna deve sapere per corrispondere alle esigenze della vita coniugale.

L'opera si divide in tre parti: la prima comprende l'IGIENE, LA VITA SESSUALE, LE REGOLE PRATICHE PER LA VITA CONIUGALE, LA LONGEVITÀ, ecc. In un capitolo finemente illustrato: IGIENE DELLA BELLEZZA sono forniti eccellenti consigli per ottenere e aumentare la bellezza del corpo, che ogni donna leggerà col massimo interesse — La seconda parte « terapeutica » contiene in ordine alfabetico la descrizione delle malattie, particolarmente DI TUTTE QUELLE DELLE DONNE E DEI BAMBINI, con relativa cura e modo di guarigione — La terza parte considera il periodo che precede il parto e quello che lo segue, il MODO DI OTTENERE I BAMBINI SANI DI CORPO E DI MENTE, il comportamento durante la gravidanza, l'aborto, il parto prematuro, l'assistenza del parto, il puerperio, la febbre puerperale, la cura del seno, l'assistenza del neonato, le sue malattie, ecc. Un compendioso indice alfabetico consente di ritrovare agevolmente tutti i casi e le malattie, cosicché LA LETTRICE È POSTA IN GRADO DI PRESTARE IN OGNI EVENTUALITÀ UN SOCCORSO IMMEDIATO.

Una vera lacuna è colmata poi dai capitoli così importanti per la vita coniugale intorno ad un ARGOMENTO CHE È SPESSO FONTE DI GRAVE

PREOCCUPAZIONE PER GLI SPOSI, ai mezzi diretti a prevenire il numero eccessivo dei figli, tale cioè da distruggere il benessere delle madri e dei genitori; intorno alla « determinazione del sesso » al « modo di combattere la sterilità », ecc. Purtroppo la maggior parte delle fidanzate con molta leggerezza entrano nella vita coniugale senza alcuna conoscenza degli altissimi doveri che hanno verso loro stesse e verso la loro famiglia avvenire, perché insufficientemente preparate dai genitori e lasciate del tutto all'oscuro proprio intorno ai compiti più importanti della vita coniugale! Anche questa lacuna è ora colmata e OGNI SPOSA — SCENDA ESSA APPENA DALL'ALTARE O SIA GIÀ FRA LE CURE DELLA MATERNITÀ — si farà premura di assicurarsi colla « Donna, medico di casa » una fida consigliera in ogni contingenza della vita.

...

Una grande autorità medica, il Dott. Bruppache, di Zurigo, così si è espresso in merito a questa opera:

« Dacché io la conosco, non mi stanco dal raccomandarla nelle famiglie, ai miei pazienti e nelle mie conferenze. Già a primo sguardo ammirai le illustrazioni artistiche, che vi si trovano in tanta abbondanza. E dal testo spirò lo spirito del secolo. E quale salute e freschezza! »

« Molto razionale è la disposizione della materia, in particolare la vita sessuale vi è trattata senza « pruderie » convenzionale, come in nessuna altra opera. Interessantissima fu per me la lettura della parte terza: IL BAMBINO. Vi si trovano molti capitoli che finanche a molti medici daranno modo di imparare. La DONNA, MEDICO DI CASA è non soltanto un eccellente libro di consultazione per cose mediche e igieniche, ma una delle più ammirevoli opere popolari, che oggidi si conoscano. »

CHINATO BALLOR

Ottimo
fra i
migliori

Olio Bertolli
il migliore

Gli automobili più di lusso
e "confort", sono quelli
della **Gasa Rodvalho**
10\$000 all'ora

Travessa da Sé, N. 14 e 14-A
TELEFONO, N. 384



MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed
altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica
zione e importate. - Prezzi ridotti.

**Companhia Mechanica
e Importadora de S. Paulo**

Agenti generali nel Brasile dei rinomati
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de
«Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica
a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

Premiata Fabbrica
DI

Dolci e pane di Miele
P. DE DIVITYS

Rua S. João, 181-B - Telefono 375

Sfogliatelle alla napoletana

Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola Italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400

100 chili 69\$000

Idem di semolino kg. \$900, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500

100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$900 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

A' CONVENIENTE

Casa di mobili, Tapezzeria e Ebanisteria
Si accomoda e si imballa qualunque specie di mobili

MIGUEL DA PRATO

LADEIRA S. EPHIGENIA, N. 9 - S. PAULO

TELEFONO, N. 3171

Piacas esmaltadas
e de metal

Preços sem
competencia.

OFFICINA DE GRAVURAS
CARIMBOS DE BORRACHA

Só na antiga Casa Industria de Esmaltação
M. BOERIS & C. sucessores de J. O'CONNEL & C.

Loja e escriptorio:

Rua Florencio de Abreu, 6-A - S. Paulo

S. Pellegrino

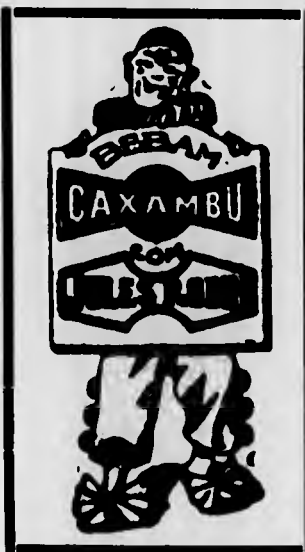
Depo-
sitario: **Ernesto Cocito**

Rua Boa Vista, n. 6
Caixa, 701 - Telefono, 758

Acqua litinica alcalina - Anticatarrale
Antiuretica - Battericamente pura

Bibita eccellente, temperante
aperitiva, igienica

In vendita presso le migliori farmacie e drogherie



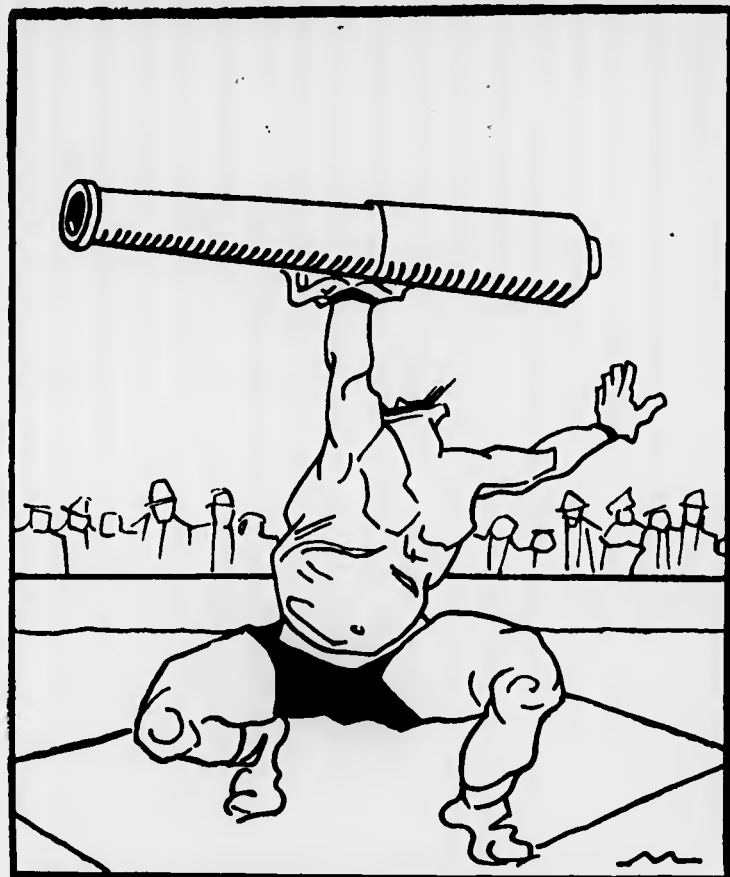
IL PASQUINO COLONIALE

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

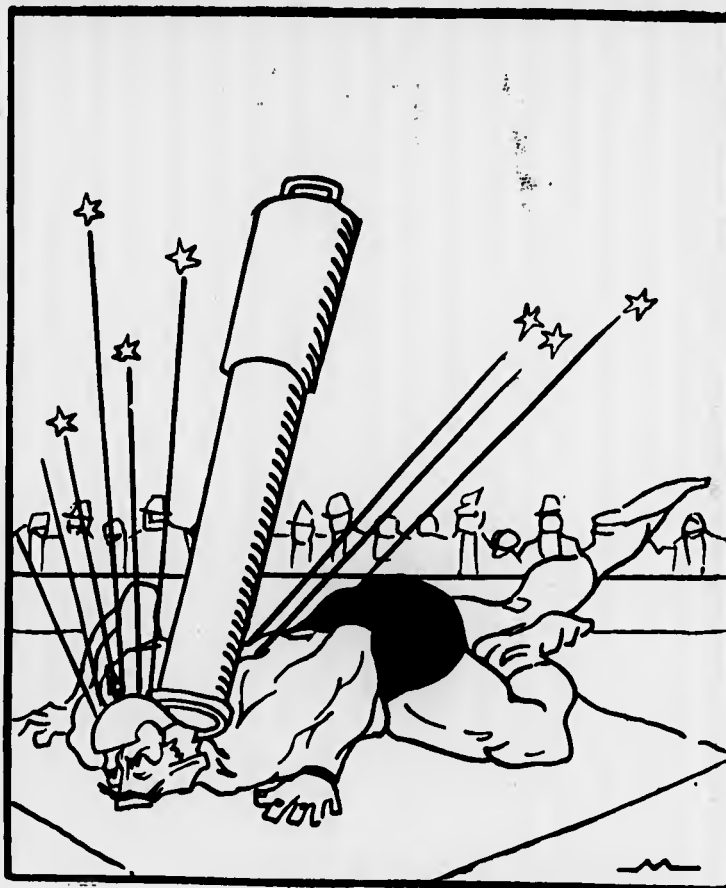
«Col tempo e con la paglia maturano le neapole....»

Anno X	São Paulo, 6 gennaio 1917	Num. 490
Abbonamento annuo	Re. 10\$000	Redazione e Amministrazione: Rua 15 Novembro, 77 (sobreloja) - Caixa, 927
Un semestre	6\$000	

Le ragioni della pace



La Germania di ieri...



e quella d'oggi!...

La risposta degli alleati

Ecco il vero ed autentico testo della nota inviata dagli alleati in risposta a quella tedesca:

Le potenze dell'Intesa, dopo aver consultato Serpieri, l'avv. Ricchi, il barone Finocchi, Rusticus e gli altri luminari del giornalismo italiano dichiarano essere assolutamente impossibile fare la pace, fin che dura la guerra.

Per smettere la guerra è necessario che questa finisca, e per finirla sono in-

dispensabili le seguenti condizioni preliminari:

- a) che i cannoni smettano di sparare;
- b) che le mitragliatrici ed i fucili ammutoliscano;
- c) che i sottomarini non si muovano più;
- d) che i soldati non facciano più un passo avanti;
- e) che i dirigibili e gli aeroplani smettano di volare.

Per giungere a queste condizioni è necessario però che:

- 1) o i tedeschi non abbiano più munizioni;
- 2) o i medesimi non abbiano più soldati;
- 3) o gli stessi siano tutti crepati di fame, come sarebbe vivissimo desiderio del mondo civile.

Non appena una di queste ultime tre condizioni si sarà verificata, l'imperatore Guglielmo potrà notificarlo agli alleati che allora -- ma solo allora -- potranno iniziare i preliminari di pace.

Fino a quel giorno gli alleati diranno al Kaiser: Tu l'hai voluto, George Dandin!

Conseguenze logiche della proposta tedesca



— Voglio scrivere al Promotore Pubblico, per vedere se vuole che facciamo la pace.

FORBICI E LANCETTE

Se il mio amico e collega «Rusticus», che ha l'esclusività delle proposte nell'interesse nazionale, me lo permette, vorrei affacciarne anch'io una, modestissima. Non sarà della portata di quella che poteva assicurare non so quanti miliardi all'anno all'Italia, con l'adozione di una tassa sugli italiani all'estero, da una lira in su; o di quell'altra che avrebbe voluto sospendere gli effetti della mobilitazione per i riservisti del '76, ma qualche cosa di utile potrebbe tuttavia rappresentare.

Io l'affido alle caritatevoli mani delle signore del Comitato Femminile, perchè le donne hanno sempre maggiore delicatezza e spirito pratico, e poi anche perchè, poverine, sono quelle che hanno più bisogno di turare le falle dei loro bilanci mensili.

Quando il «Fanfula» lanciò il suo appello, per la carta vecchia da raccogliersi, per essere spedita in Italia, ai comitati dello «Scaldarancio», la colonia rispose con un sorprendente slancio. Si raccolsero in una sola giornata non so quanti sacchi di carta, tanto che fu necessario, dopo sole 48 ore, gridare: «basta!» Partì un piroscalo pieno, e si disse, allora, che si sarebbe atteso un altro piroscalo, per fare una nuova incetta.

Viceversa nessuno si è più curato di quella iniziativa: di piroscali diretti in Italia ne sono passati parecchi, ed io so di varie patriottiche famiglie, che hanno il salotto da ricevere invaso di sacchi di carta straccia, in attesa che il «Fanfula» riesumi l'iniziativa.

Per ben comprendere il successo che ebbe il primo appello, e quello che avrebbe indubbiamente avuto un secondo, non bisogna per-

dere di vista il patriottismo della colonia italiana. Il patriottismo è in ragione diretta dello sforzo finanziario che ciascuno fa, in favore di questo o quel comitato. Meno danari uno è costretto a tirar fuori di tasca e più forte e veemente diviene il suo patriottismo. Ora immaginate di che po' po' di patriottismo non sarebbe stata capace la colonia, quando, come per l'iniziativa della carta vecchia, non avesse dovuto tirar fuori un centesimo!

Giornali vecchi accatastati, libri inutili, corrispondenza antica, lettere della fidanzata, cambiali pagate, sollecitazioni di creditori, ricevute d'abbonamenti, ecc. ecc. tutto quanto costituisce l'archivio domestico o commerciale, sarebbe stato... sacrificato, in un momento, sull'Altare della patria, con tanto maggiore entusiasmo, in quanto, anche senza spendere danari in sottoscrizioni, si poteva avere il proprio nome pubblicato egualmente nel «Fanfula».

— Che perverso! — sento gridarmi dalle cortesi lettrici. — Che maligno!

Lasciamo, se così vi piace, la malignità da una parte e consideriamo il problema dal suo aspetto più volgare.

In quale casa, giorno per giorno, non se ne butta via parecchia, fra giornali letti e involti di pacchi? In quale ditta commerciale, di un certo movimento, non si riempiono ogni giorno vari cestini di carta vecchia, che finisce nel solito carro della «Limpeza Publica»? Quante e quante tipografie italiane non potrebbero, ogni giorno, fornire parecchi grandi «acchi» di ritagli di carta, o di prove, o di fogli di scarto? Chi non sa che, quando non viene deposta sulla porta, in attesa che passi il carro della «Limpeza» tutta questa carta viene ritirata gratuitamente da persone che ne fanno commercio e che guadagnano assai bene?

Chi non sa, infine, che questi rifiuti quotidiani possono rappresentare una cifra rispettabilissima di quintali e che ogni quintale può fruttare anche più di 20 o 25\$000?

Ogni giorno si disperde così una ricchezza: o per meglio dire, si disperde ai fini patriottici, perchè c'è chi sa appropriarsene, senza spendere un centesimo ed utilizzarla a proprio uso e consumo. In Italia, la raccolta della carta vecchia, in favore della Croce Rossa, ha dato molte centinaia di migliaia di lire. Anche qui potrebbe dare una cifra mensile imponente, perchè nessuno si rifiuterebbe di prendersi il piccolo incomodo di buttar fuori di casa tutta la cartaccia inutile, e di raccoglierla giorno per giorno.

Basterebbe che il Comitato Femminile organizzasse un servizio d'incetta il più economico che fosse possibile: che una volta la settimana qualcuno passasse a ritirare dalle case o dalle botteghe i sacchi ricolmi, e che questi venissero direttamente portati ai depositi delle cartiere locali, che ne fanno incetta e pagano buoni prezzi attualmente, perchè una cifra imponente venisse, ogni mese, a rinsanguare le modeste finanze del Comitato Femminile.

La raccolta della carta vecchia non è incompatibile con la eleganza e la distinzione delle nostre signore. Sarebbe invece incompatibile con il loro spirito d'iniziativa e di sacrificio, se trascurassero, da un elemento, in apparenza, così modesto, ma in realtà tanto proficuo, ritrarre i mezzi per proseguire ed allargare la loro opera benefica.

Le proposte dei giornalisti non hanno, per solito, molta fortuna. «Rusticus» insegna. Non ha nemmeno ricevuto, in cambio dei suoi suggerimenti al governo italiano, un biglietto di Boselli, né un telegramma di Sonnino, né un plauso dal ministro del Tesoro e tanto meno una croce da cavaliere. Forse la sua sfortuna dipende dal fatto che egli si dirige a gente che ha troppo da fare, e non ha tempo da attendere a tutti i consiglieri dell'universo.

Io mi rivolgo invece alle signore che, per solito, hanno molto tempo a loro disposizione, non ostante la lunga toilette quotidiana e che possono dare ascolto anche ad un povero... «Arrotino».

E speriamo bene!

IL MEDESIMO

Fra breve uscirà:

«Impressioni di carcere», di A. Trippa

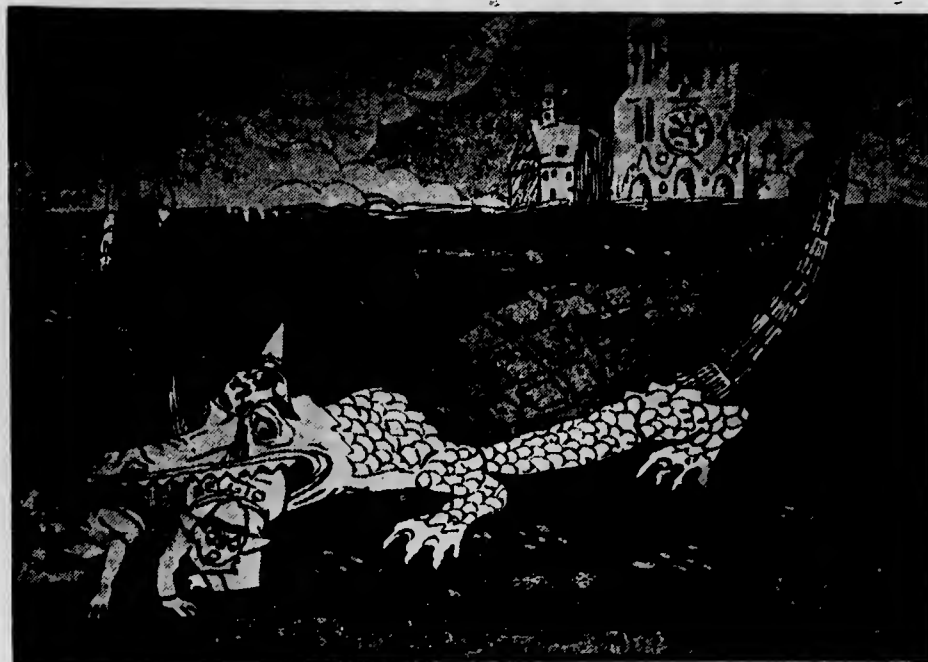
La politica del momento



Oli... Stati Uniti.

Curate la tosse con le eccellenti Caramelle «Falchi»

IL COCCODRILLO E LA PACE



Il pasto



Le lagrime...

MA CHI E' ?

Molti fra i nostri milioni di abbonati o lettori — ci chiedono un profilo del nuovo imperatore d'Austria incoronato re d'Ungheria la settimana scorsa.

Confessiamo che siamo un poco imbarazzati ad accontentarli, perché l'imperatore d'Austria è il più grande dei nostri nemici, e noi il nemico preferiamo prenderlo, anziché di profilo, ... di faccia. Ma d'altronde, anche a prenderlo di faccia siamo ugualmente imbarazzati, perché l'ex-duce supremo della spedizione nel Trentino ha dimostrato in quella, e non in quella sola, circostanza di essere piuttosto sfaccato. Lo prenderemo dunque delicatamente per il fondo dei calzoni e lo presenteremo così ai nostri lettori che hanno la curiosità morbosa di conoscere di questo illustre personaggio vite, morte e miracoli; limitandoci, naturalmente, a parlare della sua vita, poiché della morte ci sarà tempo... a suo tempo, e quanto ai miracoli è escluso assolutamente che Carlo d'Austria ne abbia mai fatti, ne stia facendo o possa farne nel futuro.

Fino dalla più tenera infanzia, il piccolo Carlino dimostrò vive attitudini a poter co-

prire un giorno con decoro l'alto posto cui ora la prematura fine del lattante suo zio l'ha chiamato. Prestissimo rifiutò la balia, preferendo la nutrizione alla forchetta.

In famiglia il fatto fu considerato di notevole importanza, perché nell'intimità domestica di Casa Asburgo tutto ciò che sa di forza è tenuto in alto pregio.

Il ragazzino venne su svelto ed abbastanza intelligente, sano e di buon appetito: a cinque anni recitava a memoria « La vispa Arciduchessa Teresa », ed altre poesie infantili; a sette anni distinguere a prima vista un cappone dall'aquila bicipite; a dieci anni mangiava già a merenda un pacco di candele di sego. Questo particolare può sembrare di limitata importanza, ma non lo è, in quanto che è risaputo che per fare l'imperatore d'Austria ci vuole sempre un bello stomaco.

Visse gli anni della sua adolescenza nell'austero ambiente di Casa d'Asburgo; così austero che ogni tanto... un'arciduchessa sentiva il bisogno di scapparsene via, a fianco vuol del pedicure, vuoi del professore di corno, vuoi del primo palafreniere di Corte.

Il giovane Carlo ebbe così agio di capire la donna: e si vantava spesso di conoscerla dall'a fino alla zita. Tanto è vero che sposò poi Zita di Parma-Sarzana-Pietrasanta, l'attuale Imperatrice, che si è sempre detta amica dell'Italia, e che allo scoppiare della nostra

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo, N. 11
S. PAULO

guerra con l'Austria si dice che — da brava parmigliana — non abbia saputo nascondere la lacrima.

L'Imperatore Carlo ha sempre avuto la passione per la matematica. Tanto è vero che appena salito al trono ha cominciato a... dare i numeri, dicendosi prima Carlo ottavo, poi quinto, poi terzo, e finalmente primo in Austria e quarto in Ungheria.

Su questa indecisione numerica si sa che Carlo Francesco Giuseppe avrebbe subito ambito il nome di Carlottavo. Ma qualcuno gli fece presente che poteva sbagliarsi con l'imperfetto del verbo carlottare (io carlottavo, tu carlottavi, colui carlottava) e siccome egli non voleva essere imperfetto in niente, così si disse ad assumere il nome di Carlo Primo d'Austria e Carlo Quarto d'Ungheria.

I sudditi della duplice Monarchia lo chiamano perciò Carlo Primo-Quarto.

Ma noi, dati gli odierni... chiari di luna, preferiamo chiamarlo « ultimo quarto ». E aspettiamo la luna nuova.

Non andate a teatro
senza un pacchetto degli squisiti
Cioccolatini FALCHI

DECALOGOMANIA

Il decalogo del pelacco

1. Io sono l'austro-tedesco Iddio tuo, non avrai altro scampo avanti di te... che quello di crepare per lui.
2. Non nominare il tuo Re: ci penseranno i tuoi padroni liberatori.
3. Ricordati di santificare e festeggiare Guglielmone e C.
4. Onora il ladro germano e compari, acciocché tu viva abbastanza lungamente sulla terra... tua, per modo di dire.
5. Non farti ammazzare se non a maggior gloria del dio sullodato.
6. Non rubare ciò che è stato rubato a te.
7. Non forniscere con l'Intesa, altrimenti... siamo Intesi!
8. Non dire il falso: ti va a fagiolino la Libertà (Freiheit) di cui ora godi?
9. Non desiderare la Polonia degli altri.
10. Non desiderare la tua roba, che è d'altri.

I TERRIBILI



— Che cosa facevate voi prima della guerra?

— Lo stesso mestiere che faccio ora: li guardiano di porci.

Kose della Kultur

Il Direttore della Banca dell'Impero tedesco, visto che gli sportelli delle sottoscrizioni al prestito nazionale si mantenevano vuoti come il cranio del Kronprinz nell'atto in cui concepisce un piano di conquista, ha pensato di invogliare maggiormente i cittadini offrendo a tutti i sottoscrittori un monile di ferro, di modello vario, a seconda che il sottoscrittore sia uomo o donna. Per gli uomini una catena di orologio, per le donne una catena di collo.

Di modo che il Direttore della Banca o

chi per esso, per capire se un cittadino ha fatto il suo dovere, basterà che dia una guardata al collo delle signore e alla pancia dei signori.

Dice il giornale tedesco che dà la notizia che le catene da uomo sono lunghe 49 centimetri, talli cioè de andare da un taschino del « gilet » all'altro, percorrendo l'addome. Crediamo però che il dittatore del viveri, Von Batocki, avrà qualcosa da ridire a proposito di quella lunghezza. Egli sa benissimo che, sotto il suo regime, ventri di 49 centimetri di larghezza in Germania non se ne trovano più.

Come, del resto, capiterà a molti cittadini tedeschi, di veder graziosamente offrire

dal Direttore della Banca imperiale la catena di ferro, dopo che da un pezzo si sono venduti l'orologio d'oro.

Ma il Direttore stesso sta studiando un'altra applicazione della sua catena di ferro.

Si tratta di una catena molto più solida di quella da orologio, con la quale, ad ogni prestito, il sottoscrittore verrebbe incatenato allo sportello della Banca, fino alla sottoscrizione prossima.

Con questo sistema parrebbe assicurata la folla agli sportelli dei prestiti nazionali.

Il Ministro degli Interni ungherese ha fatto processare parecchi cittadini, consumatori o negozianti, i quali per nascondere il danaro, avevano rimesso in voga il sistema primordiale del selvaggio, degli scambi in natura.

In molti negozi dell'Ungheria si deve tabacco, zucchero, petrolio, sale in cambio di uova, granoturco, segala, ecc.

Ma il ministro dell'Interno si è accorto di questo malvezzo della popolazione, ed ha ordinato una severa sorveglianza, la quale ha permesso di elevare numerose contravvenzioni e di procedere anche ad arresti.

Nella sola Buda-Pest, in questi ultimi giorni, i gendarmi hanno denunziato qualche centinaio di casi, fra i quali si piace riportare i più caratteristici:

Un macellaio, per esempio, cedeva bistecche in cambio di suole da scarpe. Ma si è saputo che le suole le riceveva il giorno dopo come bistecche.

Così un trattore offriva un pranzo in cambio di tre gatti e una dozzina di sorelle. I gatti diventavano, naturalmente lepre e coniglio, ed i sorelle allodole e tordi per gli avventori successivi.

Molte serve sono state denunziate perché, andando a far la spesa, intascano i danari della padrona, e si arrangiano coi negozianti, offrendo in cambio del generi, il pagamento in natura.

Infine, le guardie hanno potuto sorprendere, una notte, per via, il seguente dialogo, che ha condotto all'arresto di uno dei due interlocutori:

— Oh! ciao... dove vai con quel sacco? Che cosa ci hai dentro?

— Ssss! Zitto! Sono quindici chili di patate, uno staio di fagioli, otto libbre di burro, tre dozzine di scatole di conserva di pomodoro e dieci chili di caffè.

— E che ne fai?

— Vado a un appuntamento galante. Voglio far vedere che sono un signore e che non bado a spesa...

Giornali e Riviste Illustrate che si pubblicano in Italia

Abbonamenti per l'anno 1917

(dal 1.° Gennaio al 31 Dicembre)

L'Illustrazione Italiana	450000
Il Mondo	180000
La Tribuna Illustrata	100000
La Domenica del Corriere	190000
La Domenica Illustrata	100000
Il Corriere dei Piccoli	100000
La Stampa Sportiva	100000
La Domenica Sportiva	100000
L'Illustrazione Popolare	100000
Giornale Illustrato dei Viaggi	100000
Nuova Antologia	440000
La Scienza per Tutti	100000
La Scena Illustrata	200000
Lo Sport Illustrato	200000
Nol e Il Mondo	100000
Varietas	100000
Il Secolo	100000
La Lettura	100000
Il Romanzo Mensile	100000
L'Asino	100000
Numero	100000
Il Travaso delle Idee	100000
Il 420	70000
La Sigaretta	70000
L'onorevole 509	50000
La Settimana Illustrata	50000
Il Capriccio	50000
L'Amore Illustrato	50000
Il Destino da Viaggio	30000

PERIODICI DI MODE E RICAMO

Margherita	260000
La Stagione e Margherita	120000
La Novità	110000
L'Eleganza	100000
La Biancheria Elegante	100000
Corriere delle Signore	100000
La Moda Illustrata	100000
Il Secolo delle Signore	100000
Il Ricamo	100000
Lavori Femminili	80000
Le Quattro Stagioni	70000
La Gran Moda Parigina	50000
La Moda Illustrata dei Bambini	30000

Le richieste dall'Interno devono essere accompagnate dal relativo importo in VALE POSTAL, CHEQUE BANCARIO o REGISTRADO COM VALOR DECLARADO, indirizzare ad A. SCAFUTO, Casella Postale, letters minuscola « q » — S. PAULO

Premio assolutamente gratuito

Ogni abbonamento, a qualunque periodico su menzionato, dà diritto ad una copia dell'

Almanacco Popolare del 1917

splendido ed utile volume con circa 230 pagine riccamente illustrate, che verrà spedito gratis dietro ogni richiesta accompagnata dall'importo di un abbonamento per un anno.

Per convincersi dell'interessante contenuto dell'ALMANACCO POPOLARE DEL 1917, basta solamente dare una occhiata al sommario, che è il seguente:

PARTE ASTRONOMICA, redatta dall'illustre Prof. EREDIA, Direttore del R. Ufficio Meteorologico Centrale di Roma — CRONISTORIA DELL'ANNO 1916, illustrata con circa 60 incisioni sugli avvenimenti e sulle persone — Cenni e rubriche interessanti e d'attualità: La Telepatia, i profeti e visioni di guerra — Gli avvocati italiani e la guerra — La Polonia che risorgerà — Le caratteristiche della moda — Come le signore devono pettinarsi — I corrispondenti di guerra e il carattere e le deficienze della letteratura al fronte — Le caricature nelle sue varie espressioni secondo i vari popoli durante l'attuale conflitto — L'anno della carestia 1817 con una rubrica illustrata degli avvenimenti curiosi di quell'epoca in Italia — Notizie utili sul riscaldamento dei locali, l'economia delle famiglie, ecc. — Il Ministero Nazionale Italiano nei suoi Uomini.

Tra caricature e incisioni l'ALMANACCO ha circa 400 illustrazioni.

AGENZIA SCAFUTO

Rua 15 de Novembro, 51 — S. PAULO — Rua Boa Vista, 5 (sobreleja)

Dopo la mobilitazione femminile in Germania



La rassegna delle nuove forze

IN ATENE



COSTANTINO — M'avete preso le isole, Salonico, l'esercito, la flotta... perchè non vi pigliate anche mia moglie?

I Cioccolatini FALCHI sono i migliori

aiano stati complimenti; e quasi che egli non abbia, per due anni interi, continuato a tirare in ballo, con allusioni oscene, la moglie del console austriaco di qui, di quello stesso console che ha fatto oggetto di una violenta campagna, all'unico scopo di occupare lui la carica, per arrotondare la cifra delle sovvenzioni del governo, al servizio del quale ignominiosamente si è messo.

Ricomincerò quest'altra settimana ad occuparmi di lui, ma per oggi lasciatelo in pace ad adorare il più grande assassino dell'universo.

Lasciate che, nell'adorazione, ritempri l'affinità dello spirito.

TEATRI

Casino Antartica

Lo spettacolo-ballo di domenica scorsa in questo teatro, ha richiamato tale concorrenza da far strabbiare. Basta dire che, un'ora prima dello spettacolo, una vera folla assaltava la biglietteria. Chi a stento poteva raggiungere lo sportello, con la speranza di avere una sedia, una « friza » o un « camarote », si sentiva dire: « Não tem mais, só ingresso ». E gli ingressi venduti furono tanti, che il bigliettinaio, il giorno dopo, esclamò: Meno male che ancora ieri i biglietti erano senza « sellos », altrimenti stavo fresco a timbrare tanta roba e a « tenè o manico mano!... »

Ma la voglia di tenere « o manico... » del timbro in mano, gli verrà stasera, ché, dopo lo spettacolo, vi sarà anche ballo fantasia, e Vitale, sapendo che i cacciatori sono molti in S. Paolo, e così appassionati da preferire più la caccia già fatta, anziché quella da correre dietro, ha messo fuori per stasera un ottimo « Venditore di uccelli », che tutti potranno acquistare, anche vivi, per... metterli in gabbia.

Palacie Theatre

Gli spettacoli dati dalla compagnia portoghese seguono con molto concorso di pubblico. Carlos Leal, leale per modo di dire, ha detto: giacché il diavolo mi protegge, non mi muoverò di qui neanche se dovrò dividere con lui « o lucro do imposto dos sellos que tem sobre as geraes ».

Pathé Palacie

Il successo riportato dai nuovi programmi ha richiamato il pubblico delle occasioni — Per stasera importantissime « films » di attualità — Domani matinée « selecta » dedicata al sesso gentile.

DON CICCILLO

Il rinnegato di P. Alegre

Questa volta lasciamo la parola ad « Italicus » :

PORTO ALEGRE - 21 Dicembre 1916 - (Italicus) — Abbiate, almeno per un momento, pietà di un' anima esulcerata, piombata improvvisamente nel lutto e nella disperazione! Non profanate il sacro dolore che ha colpito nel più intimo del cuore il dottor Andreotti. L'imperatore Cecco Beppe, il suo patrono, il suo protettore, colui che gli faceva pagare profumatamente i servizi resi all'imperial polizia, come quello della denuncia contro Cesare Battisti, è morto da un pezzetto, ma il cuore del dottor Andreotti sanguina ancora; i suoi fazzoletti continuano a bagnarsi a dozzine, uno dopo l'altro, e dal suo « Trentino » continuano a colare le lagrime a catinelle!

Sarebbe una crudeltà inveire contro un uomo immerso in cotanta disperazione.

Quando sarà passata la piena del dolore, che ora fa perdere al nostro bel tomo anche gli ultimi rimasugli di buon senso, e saranno scomparse dal giornale quelle liste grosse funeree, che denotano tutta la sincerità di un affetto... filiale; quando in ricompensa delle prove di fedeltà ancora una volta

date, l'ambasciatore austro-ungarico di Rio si sarà deciso ad aumentargli la paga, ritorneremo assieme alla carica. Per ora sia pace, almeno... per una settimana sola.

Andreotti è là che piange sulla tomba di colui che impiccò tanti patrioti e si dispera nel pensiero che il di lui successore, possa, forse, mettere ad onorato riposo la forca; è là che si strappa i capelli nell'atroce dubbio, che i suoi servizi possano non essere più apprezzati come prima.

Nel suo dolore non ha nemmeno avuto tempo di rispondere alle vostre sanguinanti staffiate: solo ha voluto ricordarsi in due righe — due righe appena — di me, chiedendomi che gli specifichi quando mai ha insultato delle donne, quasi che le triviali insolenze da lui dirette alla Regina Elena, all'Augusta Sovrana d'Italia, che ha dato in questa guerra, nobili esempi di abnegazione,

GRAN BALLO MASCHERATO

Oggi -- nel "Casino Antartica," -- Oggi

Il più ricco e completo assortimento di VESTITI a FANTASIA e DOMINI di ogni prezzo e per tutti i gusti — Si vendono, si affittano e si fanno su misura, presso la più antica e nota Casa di Articoli Carnevaleschi di

MARIO VITA

Rua Marechal Deodoro, 18 - S. PAULO - Telefono, 46-52

LANCIA PROFUMI — CONFETTI — SERPENTINE E MASCHERE

Si attende a qualunque ora della notte

L'Istituto Basile diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autora di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, estarni a seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte a violino. Rua do Seminario, n. 13.
N. B. - Quest'istituto non è sotto la proiezione della Danie.

“Il Pasquino Coloniale,, ai suoi abbonati per il 1917

Il 10 gennaio prossimo uscirà il primo volume della

Biblioteca Romantica Mensile

del “Pasquino Coloniale,,

che costituirà il dono INTERAMENTE GRATUITO, offerto agli
abbonati del nostro giornale per l'anno 1917

Ogni dieci del mese pubblicheremo un volume contenente un romanzo intero, di buon autore. Questi volumi che verranno messi in vendita in tutte le librerie al prezzo di 1\$000 (interno 1\$200) verranno spediti gratuitamente ogni mese a tutti coloro che avranno pagato l'abbonamento per il 1917 e nulla dovranno alla nostra Amministrazione per l'anno 1916. Così pagando appena 10\$000 per l'abbonamento, i nostri abbonati, oltre al giornale, riceveranno ogni mese un romanzo, cioè, durante tutto l'anno una raccolta di dodici romanzi del valore di 12\$000.

“IL RISCATTO DEL MAGGIORE,,

di E. GONZALES

È il primo volume col quale iniziamo la BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL «PASQUINO COLONIALE» ed è destinato ad ottenere il più clamoroso successo.

È un romanzo storico, che per quanto rifletta un episodio delle guerre italiane del secolo passato, sembra scritto ai nostri giorni, per la guerra attuale, nella quale ancora una volta gli austriaci han voluto dar prova dell'insidia, del tradimento, della barbarie e della inumanità, che ha sempre formato la sostanza di tutte le loro imprese guerresche, così in contrasto — anche troppo, ai nostri giorni! — con lo spirito di umanità, di lealtà e di cavalleria, che allora, come oggi, non è mai venuto meno negli italiani, verso i loro tradizionali nemici.

“Il riscatto del Maggiore,,

narra in pagine di un colorito impressionante, un episodio tragico dell'assedio di Genova, da parte degli austriaci nel 1800.

Un episodio gentile d'amore e di abnegazione s'intreccia, con quello della brutalità di un ufficiale austriaco, che, invaghito d'una fanciulla nella cui casa era stato ospitato come prigioniero, ricorre al più turpe inganno per conquistare la propria libertà e per tentare, con la forza, di possedere la fanciulla.

La ricerca di una salma cara, sul campo di battaglia, offre all'ufficiale austriaco, il destro per concepire il suo disegno, ricorrendo al più abominevole inganno. A patto della

sua liberazione egli s'impegna di fare ottenere alla fanciulla un salvacondotto per raggiungere le fila nemiche, che erano rimaste padrone del campo, ma attraversati appena i primi avamposti, il salvacondotto è lacerato e la fanciulla si trova in balla del mostro.

Nello sfondo di un campo di soldati in gozzoviglia, dove l'ufficiale spergiuro sta per compiere il suo delitto, sorge l'eroina che dovrà liberare l'infelice fanciulla, già dibattentesi fra le braccia del mostro.

La descrizione vivace delle scene di guerra, la narrazione incalzante degli episodii, la maestria con la quale sono state scritte le scene culminanti, tengono continuamente incatenata l'attenzione del lettore dalla prima all'ultima pagina e, quando la lettura è finita, si sente ancor di più aumentare l'odio che, contro l'esecrato nemico, gl'italiani hanno schiacciato col latte delle loro madri!

“Il riscatto del Maggiore,,

inizierà assai bene la serie dei romanzi che verremo mensilmente pubblicando e che spediremo gratuitamente ai nostri abbonati.

Con egual cura abbiamo scelto i volumi successivi in modo che la BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL «PASQUINO COLONIALE» possa degnamente figurare nella libreria di ogni famiglia.

Ripetiamo che faremo spedizione dei volumi soltanto agli abbonati che avranno pagato l'anno 1917 e nulla ci dovranno per l'anno 1916

Le librerie ed i rivenditori dell'interno che desiderassero copie del volume, possono inviarci il relativo importo anticipato. I volumi non si danno in consegna. Lo sconto per i rivenditori è del 30 per cento.

Quegli annunziati che desiderassero un piccolo annuncio nelle pagine della copertina del volume, (interne ed esterne) possono intendersi con la nostra Amministrazione.

La tiratura iniziale della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL «PASQUINO COLONIALE», sarà di 7.000 copie.

Ordinazioni ed abbonamenti al PASQUINO COLONIALE - Caixa 927 - S. Paulo

Rua 15 de Novembro, N. 33 - (sobrado)

Un' intervista col console inglese

LA GUERRA COMMERCIALE

— E cosa vuole che ci faccia io, m'aveva detto il conte Brandolini, sono senza dubbio anch'io dello stesso suo parere. Quel che avviene è deplorabile, atarei quasi per dire indecente. Io ho fatto il mio dovere segnalando la mostruosità al governo italiano, ma di più cosa posso fare? Perché, lei che ha tanto coraggio, non va a cantarlo chiaro e tondo al console inglese?

— Io dal console inglese?

— E che c'è di strano? Non la mangerà mica. Se vuole le faccio un biglietto di presentazione.

— Allora sì, vado.

... E poco dopo uscii dal consolato italiano, munito di un biglietto col quale mi si presentava all'autorità inglese, come il rappresentante dell'unico giornale italiano serio di S. Paulo.

La prima accoglienza fu delle più lusinghiere:

— Ah! Ah! Ah! Lei essere giornalista italiano serio? Impossibile! Non esistere qui in vostra colonia nessun giornale italiano serio. Tutti puffoni; tutti pagliacci; tutti salami.

— Grazie per il salame che mi tocca. Ma, scusi, su che cosa fonda questo suo giudizio?

— Bastare lettura giornali italiani convincere. Non sapere mai quello che si dire. Oggi pianto, domani nero. Mai vista cosa simile, nemmeno Paraguay ove lo stare, e ove giornali essere cosiretti cambiare opinione tre volte la settimana, per causa frequenti cambiamenti governi. Poi giornali italiani attaccare Inghilterra e chi attaccare Inghilterra non potere essere serio.

— Questa lasciamola lì, egregio signor console. Io ammetto che lei abbia ragione quando dice che i giornali italiani cambiano sovente opinione. Ma la colpa è del clima: oggi caldo e domani freddo; stamane freddo e dopo mezzogiorno caldo. Ma quanto ad attaccare l'Inghilterra, non mi sembra che abbiano torto. E' per questo appunto che sono venuto da lei. Qui succedono delle cose che non si comprendono, almeno dagli alleati.

— Alleati Inghilterra essere grandi zucconi: non comprendere mai niente. Perciò guerra durare tanto. Se alleati avere vinto subito, quando dirlo Inghilterra, guerra quest'ora essere finita da un bel pezzo.

— Lasciamo lì anche questa, signor console, altrimenti le tiro fuori i Dardanelli...

— Cambiare discorso. Di che dunque la lagnarai alleati?

— Gli alleati si lagnano di una cosa che puzza un po' troppo di alealtà e di mancanza di rispetto ai patti. Voi ve la pigliate tanto coi tedeschi che non hanno mantenuto la parola data, ma voi fate di peggio.

— Specificare: noi fare tante cose peggio; non sapere quale voi riferire.

— Meno male che c'è la franchezza.

— Peggio essere per voi, meglio per noi. Franchezza sempre essere caratteristica inglese.

— E allora com'è che voi altri per i primi non rispettate le « Liste Nere » che avete compilato?

— Noi avere compilato liste nere per gli alleati rispettarle, non per noi.

— Com'è che mentre i piroscafi italiani e francesi non portano qui nemmeno un chilo di roba a dei tedeschi, i vostri vapori invece ne portano delle migliaia di tonnellate?

— Noi avere proibito piroscafi alleati portare roba, per poterla portare noi.

— Com'è che siete proprio voi a rifornire ed a mantenere in vita il commercio tedesco, mentre nessuna ditta francese od italiana fa ciò?

— Voi non capire niente. Già giornalisti italiani non servire mai. Scusare. Perché governo proibire cittadini fabbricare « stampiglie » e francobolli? Perché volerli vendere tutti lui! Gli affari essere affari, dicevano i francesi prima della guerra. Adesso dirlo inglesi.

— Ma io casco dalle nuvole. Sicché lei ammette che è logico, naturale, onesto quello che avviene?

— Tutto quello che produce utile all'Inghilterra essere logico, naturale, onesto.

— Ed io che credevo che lei smentisse! Che dicesse che non era vero niente, che erano tutte calunnie!

— Inghilterra non avere tempo da perdere in queste cose. Mirare dritto suo scopo. Non dimenticare mai quale essere la causa ed il fine della guerra. Storia dimostrare ragione stare sempre dalle parte del vincitore. Quando guerra finire, Inghilterra essersi impossessata movimento commerciale di tutti gli alleati. Alleati ciccare un poco, ma poi stare zitti, per non avere pere cotte, ovvero sia il resto del carlino.

— Dovete proprio credere che gli alleati siano una massa di minchioni allora.

— Fatti dimostrarlo. Noi avere da prima tentato un saggio per vedere se affare andare. Visto nessuno protes are avere allargato sistema. Nostr banchi lavorare con tedeschi; nostri importatori vendere direttamente tedeschi inclusi o non inclusi nella lista nera; nostri commercianti mettersi d'accordo sirii per fornire tutto tedesco. Tutto combinato bene per andare in tasca al commercio alleato. Lui non avere protestato: quando accorgersi del tiro e volere ribellarsi, impossibile: servizio già fatto.

— Io sono semplicemente nauseato di tanto cinismo!

— Non fare nulla. Inglese avere sai aromatici ottimi contro nausea. Italiani, francesi, latini in generale, essere tutti così: nausearsi per poco, protestare, gridare, ma far niente di efficace. E noi allora andare avanti per nostra strada. Se alleati gridare molto principio; se camere di commercio agitarsi; se banchi, importatori alleati strepitare molto subito, noi, forse, essere costretti a smettere. Ma visto nessuno importarsi di niente, noi avere continuato nostro cammino. Fra poco tutti vapori verranno pieni solo merce inglese.

— In queste condizioni è meglio fare la pace.

— Bravi merli Inghilterra non volere, non fare comodo se prima non avere soppiantato bene tutto commercio alleati. Quando tutti importatori alleati fallire e noi essere padroni della piazza, allora fare pace, anche se i tedeschi essere Parigi e Pietrogrado. Inghilterra sempre nobile e generosa: guardare la storia.

— Non ne parliamo più signor console! Ammiro la sua franchezza. Questo si chiama parlare chiaro. Gli alleati potrebbero almeno ora mettersi in guardia, ma già è tempo perso sperarlo. Se volevano capire la cosa, potevano averla capita da molto tempo. Ed io che non ho mai risparmiato occasione per cantarlo chiaramente, io almeno, ho la coscienza tranquilla.

Non so se possano dire altrettanto i grandi giornali, che hanno il compito d'illuminare la pubblica opinione, ma che invece sembra amino tenerla all'oscuro. Mi levò una curiosità, signor console. Quei giornali alleati che stanno sempre zitti, che fanno conto di non vedere il bel servizio che l'Inghilterra fa al commercio degli alleati, sono forse suscitati da lei?

— Questa essere cosa delicata. Segreto diplomatico. Non potere dire niente.

— Grazie lo stesso. Ho capito: già l'ho sempre detto io che il giornalismo è la più nobile delle missioni!

IL TORSOLO

VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie.

CAVE CANEM!...

Von Batocki, alto commissario pel viveri in Germania, ha delibato l'abolizione dei cani perché mangiano troppo! (Dai giornali).

Von Batocki dormiva. Ossia pensava Come nutrire la Germania adesso Che sempre più la carestia s'aggrava. Senti d'un tratto chiedere: — E' permesso?

— Chi sei? — gridò — Gli fu risposto — Un cane! — Perbacco, il nostro prence ereditario! avanti, Altezza! oh perché mai rimane su l'uscio? — disse l'alto commissario.

E un barboncino entrò, pleccato alquanto. — Tu m'offendi — esclamò — son d'altra razza. cane, figlio di cane, e mi ne vanto! or d'abolirci forse il sollazzo?

Ce n'è di bestie qui, da fare scempio, bestie che mangian pane a tradimento, puol sopprimere i ciuchi, per escupio, farne salelecla, e ognun sarà contento!

Ma l'altro urlò: — Ti sembra cosa onesta? E senza ciuchi, dove se ne va la cultura alemanna? E poi chi resta ad Insegnar nelle Università?

— Non han belve i serragli? Se tu vuoi sciacalli e jene, basta che tu scelga... Disse Batocki: — E chi mandiamo poi a governare il territorio belga?

Abblam le serpi, ma come tu sai fan servizio di spie, per ogni terra: e i cocodrilli d'Hagenbeck ormai servono a lagrimar sopra la guerra!

Cita una bestia, inutile, feroce, dannosa, ed lo l'abolirò di cuore. — Mah — fece il barboncino a mezza voce, — Non puol certo abolir l'Imperatore!

Bevete soltanto Acqua



Deposito: Rua Brígadelro Tobias, 84-A
Telefono, 5415 — S. PAULO

Acacia Mistura fina
Acacia Cigarros da moda
Acacia Preferido por todoa
Acacia Em toda parte

IMPRESA CINEMATOGRAFICA PINFOLDI

Rua Brigadeiro Tobias, 49, 49-A e 49-B
Telefono 3196 - Indirizzo Telegrafico: "PINFOLDI"
Casella Postale 22 - S. Paulo

SUCCURSALE: Rio Janeiro, rua 13 de Maio, 43 (Sobr.)
Indirizzo Telegrafico: "PINFOLDI" - Casella, 1492

Agenzie in:

Bahia - Porto Alegre - Florianopolis
Curityba - Maranhão

Novità tutte le settimane - Impresa fondata esclusivamente
per compra-vendita e nolo di films
Direttore-proprietario - Gustavo Pinfoldi



Hat Store

SERAFINO CHIODI
S. PAULO

Praça Antonio Prado, 12
CAMICIE

Cappelli, Cravatte, Calzature

NOVITÀ! ELEGANZA!
CONFORTO!

Massimo buon mercato

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Vigneti e stabilimento vinicolo « Rural »

di Rutini e Cavañare

MENDOZA (Repubblica Argentina)

Vini legittimi di uva tipo Barbera, Medoc, Caverné e Polcevera (Bianco e secco)

ALL'INGROSSO ED AL DETTAGLIO, presso

Angelo Bianconi, concessionario

S. Paulo - RUA PIRATININGA, 3 - S. Paulo

Fabrica "Irmãos Caielli,"

Premiada Manufatura de Passamanarias

VENDAS POR ATACADO

G. Caielli e C.^{IA}

S. PAULO

Rua General Couto de Magalhães, 46

Telefono, 1374 - End. tel.: CAIELLI

Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

In metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS

Casa italiana

Officina di riparazioni

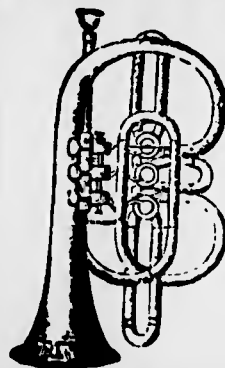
Assortimento completo di accessori

Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadeiro Tobias, 102-A

(Stabile propria)

TELEFONO, 5177



Grand Bazar Parisien

FONDATA
nel 1895

Vedendosi forzato a chiudere la sua sezione di vendita al dettaglio
- dovuto all'attuale situazione europea -

Liquida tutto lo "stock", di mercanzie, installazioni e mobili

SI CEDE ANCHE IL CONTRATTO DELLO STABILE

A. Perlica e Comp.

73 - Rua São Bento - 73

SAN PAULO

TREVO

la miglior marca
di burro

AUTO-GARAGE "BRAZIL,"

Stefano Mezzena

TELEPHONE, N. 3003 - RUA AMADOR BUENO, 24 - TELEPHONE, N. 3003

La Garage più importante nel Centro - Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI - Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio - Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria. Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno.

FRA BREVE USCIRA':

"Impressioni di carcere" di ARTURO TRIPPA

PASQUINATE

Come si debban conservare i piani
Lo sa l'illustre accordator Morgani
Che — generoso coll'umana gente —
Insegna l'Arte gratuitamente !!!

Ognuno sta aspettando volentieri
Il caro fogliettin « Scacciapensieri »
Consolator dei molti disgraziati
Che vivon in miseria e indebitati !

La « Dante », piena di benemerenze,
Presto riprenderà le Conferenze!
Grandi oratori e grossi paroloni
Sapran svegliare i molti dormiglioni !!!

Se la vendetta è l'arma del birbone,
Se l'Uomo Cristo perdonò al ladrone,
Oh allor tu pur perdona all'Arrotino!
Pensa che soffre e piange il... malandrino !

L'amico che ti stima, o latitante,
Ha proprio un gran coraggio da Gigante!
Egli ti pianta in schiena il suo pugnale
E poscia fugge!... Oh, fuga trionfale!...

L'uomo che fece il socialista ardente,
Oggi, il governo serve fedelmente!
La vita è una commedia, un'aspra lotta.
Evviva l'Ideal della pagnotta!

Dante il Maestro, ovunque venerato,
Per colpa del suo genio fu esiliato;
Per meritò invece del suo gran valore
Pepe, l'Artista, è alfin Commendatore !!!

Un buon vecchietto mi soleva dire
Che il giornalista deve ognor mentire,
Se vuole conservarsi gli annunzianti,
Senza dei quali avrebbe fame e... pianti !

Il giornalista insegna la Morale,
Combatte contro il vizio e contro il male;
Eppur sovente ei viene processato
Per essere nel Codice cascato !

Don Nunzio, il conosciuto viaggiatore,
E' senza dubbio un uomo di valore:
Descrive i suoi compagni argutamente
E li... profila inimitabilmente!

Conosci tu quel Sommo fortunato
Dal bel visin che sembra imbellettato?
Te lo rivela musicista atleta
La sua operuccia celebre: « Il Poeta » !!

Cretini!... Voi che sempre sospirate
La lode nel giornale, non scordate
Che senza soldi non s'ottien la gloria,
Ma si rimane oscuri nella... Storia !!!

TESTA DI LEGNO

Biscotti Duchon
— sono i migliori —

“Companhia Thelephonica do Estado de São Paulo”

AVVISO AL PUBBLICO

NORME PER CHI DEVE TELEFONARE

In seguito ai reclami apparsi in vari giornall, la « Companhia Thelephonica do Estado de S. Paulo » nell'intuito di agevolare le comunicazioni fra i suoi abbonati, prega questi ultimi di attenersi alle seguenti norme che assicurano un ottimo servizio:

1° Staccare il ricevitore dall'apparecchio dopo aver mandato un proprio impiegato alla Compagnia per pregare di concedere la comunicazione;

2° Attendere dai tre quarti d'ora ad un'ora, con assoluta calma e fiducia all'apparecchio, avendo cura di allungare il cordone, in modo da potere stare seduti;

3° Mandare un impiegato a chiamare un automobile e recarsi presso la persona con la quale si voleva parlare, potendolo fare con maggiore libertà, senza pericolo di essere ascoltati;

4° Prendere, ogni giorno, parecchi cucchial di bromuro;

5° Sposare una telefonista, al buio;

6° Mandare per lettera il « recado », se non si vogliono spendere i danari nell'automobile.

CASI URGENTI

Nei casi della massima urgenza, come per un avviso ai pompieri per un incendio; una chiamata dell'ambulanza per una disgrazia; una chiamata della levatrice per un parto; un avviso alla polizia per una visita dei ladri, i signori abbonati saranno attesi immediatamente, purchè abbiano la cortesia di dare un preavviso di almeno tre giorni alla « Secção Reclamações », la quale dentro due settimane al massimo darà gli ordini, perchè, prima che spiri il mese, la collegamento sia fatta.

Attenendosi a queste disposizioni gli abbonati possono dar sicuri del perfetto funzionamento del servizio.

W. WHYTE GALLIEY

Gerente

Gli auguri.

Abbiamo ricevuto dalla città e dall'inter-
no numerosissimi auguri, da parte di ditte
commerciali, annunzianti, abbonati ed amici.

Grati del pensiero e non potendo con-
traccambiare personalmente tanti auguri lo
facciamo a mezzo del giornale con la mas-
sima sincerità e cordialità.

◇ ◇ ◇

I calendari.

Fra i vari calendari che ci sono stati of-
ferti, quello della « Litografia Sarcinelli » è
uno dei più belli e più artistici. L'abbiamo
messo al posto d'onore nella nostra redazione.

◇ ◇ ◇

Gabinetto Dentario.

Allargandosi sempre più la cerchia della
già numerosa clientela, nel rione di Bella Vi-
ata, l'egregio dentista, Dott. Giuseppe Bar-
baro, che fino a poco tempo fa aveva il suo

consultorio al n. 82 di rua Major Diogo, si è
trasferito al n. 12 della stessa strada.

La clinica è stata arricchita d'un nuovo
gabinetto, esclusivamente per signore e si-
gnorine, e che è diretto dalla Dottoressa si-
gnorina Adelina Barbaro, che è una specia-
lista provetta nell'arte di curar la bocca.

◇ ◇ ◇

Un per finire da Cravinhos.

— Hai visto? La serata pro-lana ha dato
uno splendido risultato.

— Quanto?

— Centocinquanta « mil reis » liquidi per
l'impresa che ha prestato il teatro...

— Ma era forse un'impresa cinese?

— No, itilianissima. E' già stata propo-
sta al governo per la croce.

La delizia dei bambini sono i **Bombons "Falchi,"**

Abbonatevi al « Pasquino »

L'ultima vittoria italiana



FRA UFFICIALI AUSTRIACI — Hai visto? Gli italiani dicono che non vogliono far la pace e intanto lavorano a tutt'andare per conseguirla.

— Tutti così gli alleati! Non vedono l'ora di vincerci del tutto, per imporci la pace e, poi dicono che non son stanchi della guerra!

Chinato Ballor

Ottimo fra i migliori

Il primo volume della

Biblioteca Romantica Mensile
del "Pasquino Coloniale,"

Come abbiamo annunciato, il giorno dieci del corrente mese spediremo a tutti gli abbonati — che avranno già pagato l'abbonamento per il 1917 e nulla dovranno per il 1916 — il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE, che costituisce il dono offerto quest'anno ai nostri fedeli abbonati.

"Il Riscatto del Maggiore,"

inizia assai bene la nostra collana di romanzi ed anche i successivi saranno bene accolti dal pubblico, perché sono stati scelti con ogni cura.

Ogni giorno dieci del mese gli abbonati riceveranno un volume, ed alla fine dell'abbonamento possederanno una piccola biblioteca di 12 volumi, di valore superiore ai dieci mila reis pagatici.

Gli abbonati dell'interno che vogliono ricevere subito il primo volume sono pregati di spedirci l'importo del loro abbonamento a mezzo posta, indirizzando alla

AMMINISTRAZIONE DEL «PASQUINO»
Caixa, 927 — S. Paulo

Tutti orologiai
in
sei mesi

Scuola teorico-pratica di Orologeria

SALVADOR FERRARI

Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WYSS

S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni

Riparazioni perfette in Tre ore
LARGO DA SE' 5-B - (Capião Salomão) — S. PAULO

SEGUITO AL CANTO XXXII

Inferno...

E quel savio gentil che tutto seppe disse mi: guata giù nel fondo e mira l'Imperator d'Asburgo, Cecco Beppe.

Balzommi il petto e furibonda l'ira tutto mi colse e con cieco furore giù mi avventai ne l'infernale spira.

O della forza bieco imperatore qui di Caina nell'eterna ghiaccia de' tuoi delitti sconta il disonore,

gridai: e forte la sua scarna faccia con l'ugne strinsi al gelido scaglione sì che del volto suo sparì ogni traccia.

Come testardo mulo a la ragione ridur si puote, se l'irsuto vello con la ferula sferzi in sul groppone

così al dolor s'arrese e disse: Quello tu sè, che onor di marmi s'ebbe a Trento ch'ora a me infliggi simile flagello?

Risposi lui: Niun strazio, niun tormento fia pari al danno che arrecasti in terra, qui reso a te sarà cento per cento.

Quando col pugno che il poter rinserra dovevi con giustizia usare il freno, sul mondo riversasti orrenda guerra;

e il regno tuo sì di delitti è pieno e di rapine e stragi, o maledetto, che di Nerone il paragon vien meno.

Suso nell'Alpe, verso Malborghetto nasce l'Isonzo e scende alla marina, bacia Gorizia bella e il suol diletto;

e quella terra è Italia e la divina fronte, a Trieste sacra, Italia or bacia e Roma esulta e la gente latina.

Levossi Cecco e con occhi di bracia gridò: Non questo io volla ancor lo nego Conrad, impicca la ribelle audacia. —

O triste re dei mangiator di sego! sclamai: se in te rivive l'ira sorda, l'eterno ghiaccio al mal sarà ripiego.

Rispose: O tu, che al mondo vai, ricorda quanto adorai Guglielmo e Ferdinando e Maometto e Cristo e più la corda.

E Virgilio mi disse dolorando: Di lui si taccia! solo con orrore la storia segnerà l'uom venerando,

del boia Lang il pio decoratore, che forza e impero volse a fini tristi; che al sangue delle vittime a Belfiore il sangue unì di Cesare Battisti.

Gaetano Pepe

BARATAS?

Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.
S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS
Rua S. Caetano, 225

Una delle tentazioni di S. Antonio

Se S. Antonio fosse vivo, non resisterebbe sicuramente alla tentazione di leggere il romanzo il RISCATTO DEL MAGGIORE che formerà il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE del «PASQUINO COLONIALE» e che uscirà il 10 gennaio.

Se S. Antonio non fosse nostro abbonato, dovrebbe acquistarlo presso qualche libreria pagandolo 1\$000.

E siccome neanche per i mesi successivi potrebbe fare a meno di acquistare gli altri volumi, alla fine dell'anno si troverebbe ad aver speso 12\$000, più l'importo dei 52 numeri settimanali del «Pasquino», perché, questo è matematico, S. Antonio non potrebbe fare a meno di leggere il nostro giornale.

Bisognerebbe però ammettere che S. Antonio fosse uno sciupone, mentre la storia dice che lo sciupare non fu un suo vizio.

S. Antonio sarebbe corso invece subito alla nostra amministrazione a farsi abbonato per avere i 12 volumi gratis.

E sarà questo che certamente faranno molti dei nostri lettori.

Manequins Guida Premiati
con medaglia d'oro all'Esposizione di Torino 1911.

«Casa Nova Popular»,

S. PAULO - Rua do Rosario, 22 - S. PAULO

Crepì l'astrologo!

Da un articolo del «Fanfulla» sulla pace, di domenica scorsa:

«... d'altri incendi avvamperanno le vecchie città NOSTRE e rivedranno ancora le loro case avvolte nell'ardente vituppo delle fiamme!»

E perchè poi giusto le vecchie nostre città, finora intatte, dovranno avvampare d'incendi?

Se la guerra continua non è meglio che avvampino le città tedesche ed austriache?

Il trono d'Ungheria



IL NEO IMPERATORE D'AUSTRIA —
Ho paura che su questo ci si debba sedere ancora più male che nell'altro...

LA FESTA DELLO STOCCO



L'AVV. CECERE — E il Circolo Italiano aveva bisogno di ricorrere ad uno s:hermitore di passaggio? Non c'ero io in S. Paolo?

ancora iniziata la costruzione della « Casa degli Italiani ». Ma non può tardare molto. La pianta (dei piedi) è già approvata. Quando ci si mette il Circolo, riesce sempre.

« RAPAZIADA » — Come va la salute? Mi date torto, voi altri, se cerco di stare al largo?

MICHELE — A noi sembra perfettamente in carattere e giustificato il prezzo di dieci « mi reis ». Non si tratta di una festa d'arme? Non lavora lo stocco? E' logico quindi che a tutti gli intervenuti sia stata riservata una stoccata in pieno petto.

ESCULAPIO — Per adesso si contenta di portare alle redazioni dei giornali il saluto dei colleghi che si trovano negli ospedali di campo. Il 31 dicembre è passato, ma la salute c'è lo stesso.

ITALICUS, Porto Alegre — Ricevuta corrispondenza, liste abbonati e nuovi numeri « Trentino ». Sta bene quanto ci dite. Manderemo copia documento. Ma, com'è? Oli affari del dottore vanno maluccio se pubblica il giornale ogni 15 giorni? Continuate, così lo faremo smettere del tutto. Qui la campagna è seguita con viva simpatia.

Quell'altra persona è di Lodrone: paese già redento da un pezzo: Invano però cerchereste il suo nome in qualsiasi sottoscrizione nazionale, o nella lista degli intervenuti a qualche manifestazione patriottica. Non si sa mai! Forse face perché spera che l'Austria riconquisti il suo paese! L'avvocato l'aveva trovato buono l'Andreotti!

WILCK Fumo Bahia
WILCK Ponta Cartiça
WILCK Apreciado por todos
WILCK Em toda parte
WILCK Maço : 200 Réis.

LA PACE INSIDIOSA

Ad Attila II

O sanguinario Ignobile e gesuita,
 Mostro d'Averno e di barbarie orrende,
 Or che sul capo tuo s'addensa e pende
 Del mondo inter la collera infinita;

Con nova insidia assai più vil che ardità,
 Tenti da te mostrar che non dipende
 L'immensità del duol che strazia e offende
 L'umanità per la tua man colpita.

Nuovi delitti ancor potrai compire,
 Ma il giorno allin verrà de la vendetta
 A cul tu invano cercherai sfuggire:

Perchè più de la pena che ti spetta,
 Avrai (per l'esecrata tua memoria)
 Un monumento infame ne la storia.

Pitangueiras, 15 Dicembre 1916

Dr. L. Maggieri

Agli abbonati di città

Abbiamo già cominciata la riscossione degli abbonamenti per il 1917.

Dovendo procedere alla ristampa degli indirizzi, preghiamo gli abbonati di agevolare il compito dei nostri esattori.

Il giorno 10 faremo avere a tutti coloro che avranno pagato l'abbonamento il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL « PASQUINO COLONIALE » che costituisce il dono gratuito offerto ai nostri abbonati per il nuovo anno.

BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL «PASQUINO COLONIALE,,

Il giorno 10 esce:

«IL RISCATTO DEL MAGGIORE,,

di E. OONZALES

(Episodio dell'assedio di Genova del 1800)

Romanzo storico di grande interesse

PREZZO 1\$000

Ordinazioni all'Amministrazione del Pasquino, Rua 15 de Novembro, 33 (sobrado).

Dall'interno l'importo può esserci rimesso anche in francobolli da 50 e da 100 reis.

In vendita presso la Libreria Italiana Bertolotti, Rua Florencio de Abreu - Libreria Catani, Rua do Rosario - Agenzia Scafuto, Rua 15 de Novembro.

Il Riscatto del Maggiore e tutti gli altri volumi che si pubblicheranno mese per mese, sono dati in dono agli abbonati del PASQUINO COLONIALE.

PICCOLA POSTA

BARBAGIANNI — Proprio io! Dopo dieci anni passati sempre a fare il minchione, ho deciso di buttar via la modestia. L'America non è fatta per i modesti! Se vien dall'Europa un imbianchino, noi giornalisti lo facciamo subito un grande pittore; se viene un suonatore di pianola di cinematografo, ne facciamo un grande musicista; di un mediconzolo costretto a scappare in America per mancanza di clienti, ne facciamo subito una celebrità; trasformiamo le coriste in « dive » dell'arte, ecc., ecc. e noi dobbiamo sempre essere dei solennissimi minchioni!

Ho deciso di cambiar sistema, caro mio, in tutto e per tutto. Vedrai quando tornerò a circolare liberamente come da quel trasandato che son sempre stato, mi trasformerò in un figurino elegante, come te, sotto l'abile taglio dell'amico prof. Borrelli! E così in tutto il resto.

E poi, in confidenza, siete stati voi altri a persuadermi che non debbo poi essere un imbecille del tutto. Se fossi un imbecille come Massimino, o un somaro come Natalino, o un idiota come Castagnaro, non mi sareste saltati addosso in tanti. Ol' imbecilli danno poca noia.

OAETANINO — Tu quoque, Gaetanino, fill mi? Non me l'ho a male, sai? Anzi! Un atto... energico mi ti rende simpatico.

LUFINO — Così va bene! Taci tu e taccio anch'io. Ma per chiunque salti su a difenderti, io me la prendo con te!

SOCIO CIRCOLO — Noi non ne sappiamo niente. Forse sarà perché i « tijolos » costano cari, che non si è

CONFETTERIA

Gardano & Rossetti

Specialità n Pastiglie digestive e dissetanti, marca «GARDANO,,
 Caramelle TORINO, «Bombs», «Pralinès»
 — e Cioccolato delle migliori qualità —

Rua BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO

**Le vere pizze e sfogliatelle
alla Napoletana**

si mangiano tutte le sere
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

**Banco Popular
de Cambio**

Januarie Montemurro
2, Rua General Carneiro, 2
Passaggi marittimi
Cambio - Rimesso

◆ **GIOVANNI ROVIDA** ◆

Con l'esclusiva per Brasile, di
tutti i prodotti della Ditta « In-
dustria Marmi Vicentini ».
Grande deposito e Officina di
marmi — Specialità in Champo
ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A
Telef. 208 (Bráz) - S. PAOLO



Grande stock di Biciclette per adulti,
per bam-
bini e bambine, delle migliori marche.

OFFICINA MECCANICA
per riparazioni di biciclette e motociclette
Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi
macchina. **Casa Luiz Caloi**

la più antica di S. Paulo
11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

Vendonsi

ricetta per vini nazionali e stranieri, con
fermentazione a rapidi, d'uva nazionale
che possono garaggiare con vini stranieri
utilizzando la vinaccia per vino fino da
pasta, con canna a frutta a per guarire
i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il
solito fondo nelle bottiglie. Liquori di
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-
gnesia - Saponi a nuova industrie in-
crose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre
bibite igieniche che costano pochi reis al
litro - Non occorrono apparecchi spe-
ciali. - Catalogo gratis - OLINTO
BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S.
Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni a durevoli
i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,
scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa a
senza lavoro.

Amos Lodi

ELECTRICISTA

Rua S. Ephigenia, n. 11-B
Telephone, 2269

Montagem e concerto de mo-
tores, dynamos, ventiladorea

Instalações de campainhas
telephones, para-raios, luz e
força, de accordo com as re-
gras observadas pela Light
and Power.

Serviços garantidos e pre-
ços sem competidor.

ESPECIALIDADE:

Concertos e enrolamento de dynamos,
ventiladores, montagem e reformas da
apparehos cinematographicos, etc.

Casa Tramontano

Sarteria per signori e signore e Scuola di taglio
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

ANTONIO DICHIATTEO

IMPORTADOR E INDUSTRIAL

FABRICA A VAPOR DE CALÇADOS

Deposito de calçados finos para homens,
senhoras e crianças

Recommendam-se pela elegancia e solidez

RUA FLORENCIO DE ABREU, 66 e 68 - S. PAULO
CAIXA POSTAL, 480 - TELEPHONE, 2399

MOBILI DI LUSSO

A rate e a contanti
Si fanno lavori su qualsiasi disegno

ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».
- Installazioni complete per case commerciali e particolari
- accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per
l'interno.

**Casa Editrice Italiana
Dr. Francesco Vallardi -- Milano**

Fillale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34
Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria
Letteratura, ecc.

«Cultura moderna» - «Patria» Rivista Enciclopedica Contemporanea
Le migliori Riviste Illustrate di Varietà

BERTINI E VIMERCATI

Industria di Confetteria e Biscotteria
SISTEMA MILANESE

RUA S. EPHIGENIA, 150 - TELEPHONO, 4271

Specialità della Casa:

Panettone di Milano, Amaretti e Biscotti diversi

Si accettano ordinazioni per Sposalizi, Battesimi e Banchetti
SERVIZIO A DOMICILIO - PREZZI MODICI

Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo
TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

FABBRICA DI SCATOLE
di cartone

RAFFAELE ROCCO

Si esegue qualsiasi ordi-
nazione, sia sulla piazza co-
me pure dall'interno

Prezzi modicissimi

17 - RUA DAS FLORES - 17
S. Paulo

TAPPEZZERIA
DI

Jose Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono 2191 - S. PAULO

SPECIALITA' IN
TAPPEZZERIA DI CUIO

Lavori perfettissimi
al massimo buon mercato

Casa Trapani

Manifattura di ta-
bacchi, sigarette, si-
gari e specialità in

tabacco da naso - Non lasciate di comprare il TABACCO DA
NASO marca TRAPANI ricercato in tutto il Brasile - Do-
mandate le sigarette QUO VADIS ?

F. TRAPANI

AV. RANGEL PESTANA, N. 35 e 37 (Bráz)
Telef. 3461 - Indirizzo telegraf. TRAPANI - Cassetta Postale. 907

VENDESI Ristorante Piemontese - ASTI IN BRASILE
di IGNAZIO QUAGLIA

Ritrovo degli Escursionisti - Rua VERQUEIRO, strada rotabile Santos - San Paulo kilom. 30 - Correo Villa di S. Bernardo, S. P. R. Telefono Brgantina
Si accettano pensionisti e convalescenti - DIARIA 6\$000 anticipati - Cucina casalinga - Trattamento di famiglia - Serietà - Educazione - Correttezza.

N. B. - Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi chiamare la comunicazione col Ristorante Piemontese, kilom. 30 di IGNAZIO QUAGLIA

FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46
(accanto alla Casa Trapani & C.)
Aperte fino alla mezzanotte
- BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 -

alla pagina duecento ed il lavoro procede senza interruzione.

La mole del volume sarà anche maggiore di quella che era stata annunciata, poiché le 300 pagine saranno di gran lunga superate avendo l'autore voluto aggiungere, in fondo al volume un'appendice che, per la colonia italiana, - in seno alla quale si è svolta la lunga e incresciosa vertenza, che portò alla breve carcerazione di Arturo Trippa - avrà uno speciale interesse.

Le prenotazioni del volume si continuano a ricevere presso l'Amministrazione del PASQUINO - Caixa 927 - S. Paulo.

LA PROPOSTA DELLO "STATO QUO"



Impossibile!

Le conferenze della Dante

Ci comunicano:

Terminato il periodo feriale, e risvegliatisi quasi tutti coloro che assistero alle ultime conferenze, il Comitato riprenderà presto le riunioni settimanali, che tanto contribuirono a sollevare il livello della cultura della colonia ed a calmare i nervi di parecchi neurastenici, finora ribelli ad ogni cura. Il Comitato confida che almeno una dozzina di volenterosi si sobbarcherà al sacrificio e ricorda che è ben poca cosa quel che faranno costoro, di fronte a quel che fanno i nostri soldati che combattono sulle Alpi.

Il Comm. Gaetanino

"Impressioni di carcere," Abbonatevi al "Pasquino Coloniale," di Arturo Trippa

Stante l'enorme accumulo di lavoro di fine d'anno, la stampa del volume di ARTURO TRIPPA: **Impressioni di carcere** subirà un piccolo ritardo. Lo Stabilimento Tipografico « Pensamento » che ne cura l'edizione, con gusto artistico ed assoluta perfezione, è già giunto tuttavia nella stampa oltre

Pastine glutinate . .
Pasta di semolino . .
Pastà all' uovo . . .

MARCA **ESPERIA**

Preferite dai buon gustal - Presso tutti i principali negozi
CUSCIANNA e C. - Rua CARANDIRU' 25 - S. PAULO

Grande Liquidazione annuale nella popolare

CASA GAGLIANO

ENORMI RIBASSI IN TUTTE LE SEZIONI

CALZATURE fine, da 7\$000 in su.
CAPPELLI di paglia e di feltro, da 3\$500 in su.
ASCIUAMANI biancati, 114 di dozzina, 1\$700.
CAMICIE da 2\$400 in su.
BASTONI da 1\$500 in su.

Migliaia e migliaia di articoli a prezzi incredibili!

ABITI su misura, da 40\$000 in su.
BRETELLE da 1\$000 in su.
CRAVATTE da \$700 in su.
SAPONETTE in scatole da \$400 in su.
COLLI «SPORT» 1/4 di dozzina 1\$300.

RUA S. CAETANO, N. 14 e 16
(di fronte all' Eden Theatre)

Approfittino I... Occasione unica!!

INGRANDIMENTI FOTOGRAFICI



Inalterabili al Platino, positi in un elegante « passe-paroisi » ovale o quadrato. Questa casa è l'unica in Brasile, che riproduce meglio qualsiasi numero di ingrandimenti, grazie al personale e al macchinario moderno che possiede. — Ai signori Viaggiatori del genere e ai Fotografi di qualunque parte del Brasile garantiamo che i nostri ingrandimenti al Bromuro, Crayon, Sepia, Acquerello, Pastello e Olio, non temono confronto con quelli di altre Case, sia per l'esecuzione artistica, sia per i prezzi, finora mai visti. Si sviluppano negativi e si fanno copie e ritocchi.

BLASI e IRMÃOS

Rua S. Ephigenia, N. 73
S. PAULO - Telefono, 5091
(Catalogo gratis a richiesta)



Biciclette! E' sempre pronto a disposizione dei signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariati di questo articolo. Chiedere catalogo a **Miguel Chiara & Irmão**

Casa principale: Rua General Ozorio, 25 — Telefono, 2117
Unica filiale: Rua Verqueiro, 8 — S. Paulo

Flora Italiana

L'unica casa italiana del genere

EUGENIO GONDOLO

Lavori artistici in fiori naturali, « corbeilles », corone, « bouquets », ornamenti, ecc.

Tutti gli italiani e gli alleati alla
TRAVESSA DA SÈ, N 28 — Telefono, 4609 — S. PAULO
Chacara propria Penha, de França — S. PAULO

Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

American

Aperitivo
di moda

≡ **Club**

Volete spendere bene
i vostri danari?

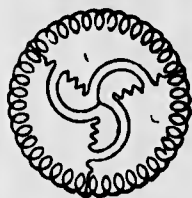
recatevi o scrivete alla popolarissima
CASA DAS MIUDEZAS dei Fratelli del Guerra

RUA FLORENCIO DE ABREU, 129-131

dove troverete migliaia di articoli al Massimo buon
mercato — TELEFONO, 28-32 — SAN PAULO

Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

Istallazioni di Luce e Fôrza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si aggiustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO 211 (ang. J. Bonifacio)
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626

Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

Ristorante Piemontese

ASTI NEL BRASILE • CASA DI SALUTE — Ritrovo degli escursionisti —
Proprietario: **Ignazio Quaglia**

Si accettano pensionisti e convalescenti per un periodo non inferiore ad otto giorni — pagando 50\$000 anticipati oltre otto giorni — DIARIA 6\$000 ANTICIPATI —

Generi esteri e nazionali di prima qualità — Bellissime passeggiate —
Divertimenti domestici e salutarî — Tiri a segno automatici —
Cucina casalinga — Trattamento di famiglia esemplare — Grande garage per automobili — Serietà, educazione e correttezza

RUA VERGUEIRO — (Strada Rotabile Santos) — K/10m. 30
Correio Vila S. Bernardo (S. P. R.) — S. PAULO

Hôtel e Restaurant Bologna

Situato nel centro della città

Cucina puramente italiana — Tagliatelle, cappelletti ed altre specialità alla vera bolognese

Vini assortiti di importazione diretta

Splendide stanze ammobigliate a seconda delle prescrizioni dell'Igiene. — Servizio di bagni a disposizione dei clienti

Diaria da 5\$000 a 6\$000

TRAVESSA DO SEMINARIO N. 42 — S. PAULO

Ai "TRE ABRUZZI."

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1911; Gran Croce e Medaglia d'Oro — Internazionale del Lavoro di Firenze, 1911; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e Igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

FRANCESCO LANCI

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bom Retiro)
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

A bordo del "Tommaso di Savoia,"



Un gruppo di futuri eroi italo-paulistani.

MASSINELLI GIORNALISTA

E' questa una rubrica nuova che inauguriamo oggi e che darà non poco diletto ai nostri lettori, mentre a noi costerà ben poca fatica a farla.

Non faremo altro che leggere nel « Fanfulla » le brillanti cronache di Vincenzino Natale, trasportandone in queste colonne, di sana pianta, le gemme letterarie più fulgenti, gli esempi più classici di bello scrivere ed i fioretti di grammatica che inondano tutti i suoi scritti.

Massinelli - Natalino è oramai un pezzo grosso nel giornalismo coloniale: è il letterato prediletto degli « amici che stimano », è il collaboratore assiduo delle sezioni a pagamento del « Fanfulla », del « Correo Paulistano » e della « Capital », per le vertenze fra coloniali; è compare di matrimonio di un fabbricante di querele e di un giudice che condanna sempre i giornalisti, è insomma una illustrazione della colonia, delle lettere e del sano ed onesto vivere civile.

E' per conseguenza un acquisto preziosissimo che noi facciamo col nuovo collaboratore che, per giunta, ha un altro merito: quello di lavorare gratuitamente per noi. Il « Fanfulla » gli paga generosamente anche la collaborazione che egli offre al « Pasquino ».

Cominciamo subito. Sentite i seguenti brani della magistrale descrizione che egli ha fatto del gran ballo offerto dal Presidente dello Stato, al ministro degli esteri dell' Uruguay:

... il palazzo si ergeva rifiuggente nei colori nazionali, come UNA FEERIE FANTASTICA. (Un palazzo che si erge come una feerie? Carina!).

... Gli uomini in abito di rigore, marsina e cilindro. (Vi sono degli abiti di rigore in giacchetta e col berretto, forse?).

... Il servizio d'ordine venne fatto dal plotone della terza DELEGAZIONE ausiliare. (Delegazio, volete dire, bestia!).

... Il servizio procedette inappuntabilmente e non si ebbe a deplorare il più piccolo incidente. (Neanche fosse stata una festa a Pirapora da doversi attendere dei deplorevoli incidenti!).

... Tutti i diversi TIPI DI BELLEZZA passarono sotto i nostri occhi, bionde eterie e vaporose (!!), brune ardenti e vivaci, bellezze indigene ed esotiche, profili raf-

faelieschi e PROFUMI INEBBRIANTI. (Questa è la più grossa! Fra i tipi di bellezza, ci mette i PROFUMI INEBBRIANTI e dice che gli son passati sotto gli occhi! Asino! caso mai i profumi inebbrianti, son... tipi di bellezza che passano per i buchi del naso!).

... sotto lo scintillio dei lampadari elettrici i brillanti assumevano riflessi NUOVI E STRANI. (Mi piacerebbe vedere i riflessi vecchi e la « stranezza » dei nuovi!).

... Non è possibile fissare dei tipi, tanto meno raccogliere dei nomi. (Eppure doveva essere facile: la signora gelsomino, la signora violetta, la rosa, l'eiotropio, ecc., ecc. Se invece di guardarli con gli occhi i profumi li avesse annusati, la cosa diventava facilissima).

... nell' interno del parco sono disposte in doppia fila LE UNIFORMI di gala delle GUARDIE DEGLI SPETTACOLI PUBBLICI. (Le uniformi in doppia fila? Che vuoi dire? Ogni soldato aveva due uniformi? o le uniformi, vuote, erano appese, a due a due, agli alberi?).

... Nell'ala sinistra del palazzo è stata creata una splen-

dida serra adibita a « buffet »... (Sentite questa che è grossa!): LA FOLLA VI SI RIVERSA E PIOLIA D'ASSALTO i banchi sui quali sorgono piramidi di piatti di dolci e di rinfreddi!!!!!!

Fortuna che le distintissime signore e gli egregi signori che formano l' « elite » di S. Paolo non hanno l'abitudine di leggere il « Fanfulla », altrimenti dovrebbero sentirsi ben lusingati di questa descrizione!

Neanche fosse stato un ricevimento offerto a giornalisti affamati come Natalino e Massimino!

Natalino è solito prendere così d'assalto il « buffet » quando va in qualche festa ed attribuisce agli altri la stessa sua voracità.

Ma poteva almeno ricordarsi che faceva la descrizione di una grande festa, ufficiale, offerta dal Presidente dello Stato, in onore di un ambasciatore e con l'intervento di persone che possono sempre, quando vogliono, sfamare tutti i Natalini di questo mondo!

Altino Arantes dev'essere soddisfatto! Non c'è che dire — penserà — se il « Fanfulla » va in Italia, laggiù debbono farsi un bel concetto di quel che sia una festa ufficiale in S. Paolo del Brasile.

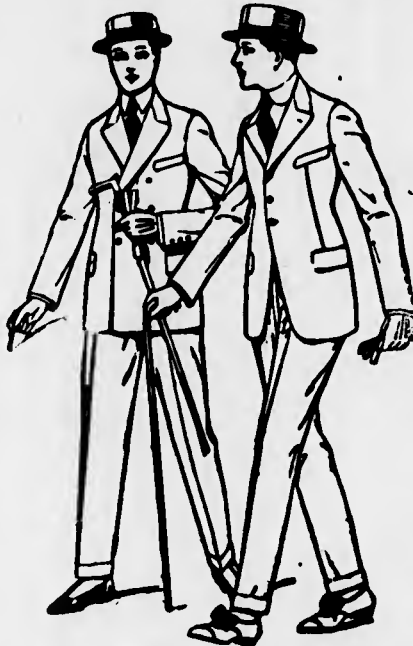
Ah Massinelli! Massinelli! Impara a scrivere prima e poi va a fare... il segretario a Schiffini!

Dalle « Cronache giudiziarie » del « Fanfulla », redatte da Natalino:

« ... il querelato pretende che SE ALCUN CRIMINE ESISTESSE nei suoi articoli questo NON E' quello d'ingiurie, ma di calunnia, per il che giudicava nullo il processo, avendo (chi?) ad esso IMPRESSO la forma di ALZATO (Natalino lo voleva seduto?), mentre la calunnia stampata è CRIMINOSA di SOMMARIO (tu, Natalino, sei criminoso di somaro!) e GIUDIZIO PLENARIO di competenza dei GIURI! Pretende altresì il querelato che gli FOSSE ACCORDATO di produrre testimoni per mezzo dei quali AVESSO POTUTO ecc., ecc. »

Povera lingua! Povera grammatica! In che mani siete capitate!

I FIGURINI



della premiata Scuola Moderna di taglio del Prof. Alois di Torino sono i più perfetti e eleganti, gli unici che arrivano puntualmente tutti i mesi. — Negli Stati di S. Paulo, Rio, Minas e Rio Grande do Sul, durante quest'anno più di duemila sarti sono stati abbonati; e nel 1917 quasi tutti hanno rinnovato l'abbonamento. — Il Sarto che vuole essere al corrente della Moda, poter soddisfare la sua clientela e raddoppiare gli affari, deve abbonarsi ai figurini

« L' Evoluzione della Moda »

ne riceverà tutti mesi 3, formato 26x40, accompagnato dal giornale « La Scuola Moderna » con disegni geometrici per uomo e signora, in Febbraio e Agosto 2 grandi panorami 63x90 e in Aprile e Ottobre 2 a un personaggio, metà dal vero 40x95. 40 figurini e 12 fascicoli che riceverete durante tutto l'anno costano appena

Abbonamento annuale 22\$000 — Semestrale 12\$000
Per uomo e signora . 42\$000 — . 25\$000

con diritto ai seguenti premi: Un corso completo per uomo o signora con tutti gli accessori completamente gratis — Un figurino o un personaggio 40x95 con la fotografia dell'abbonato — 250 etichette in seta col nome della sartoria, ecc. — Un bellissimo ingrandimento fotografico. — Indirizzare le richieste accompagnate dal relativo importo di

abbonamento alla Succursale della premiata scuola di taglio per sarti e sarte diretta dal

PROF. FRANCISCO BORRELLI

S. PAULO — Rua S. João, N. 83-A - Caixa 1112 — S. PAULO

Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvarez Penteado, N. 36 - S. PAULO

FIUGGI - (Provincia di Roma), —
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali. Il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA - (Tuto cito jucunde).

Acqua Minerale Purgativa Italiana:
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.

E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.
Rua Alvarez Penteado, 36 - S. Paulo

HOTEL REBECCHINO

di fronte
alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000
Refezione a 2\$000

**Deposito de queijos e
manteiga de Minas**

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga «Favorita» analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

Febbri Malariche

Chinino dello Stato

Remedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi.

Accettansi ordinazioni per qual lunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

L'Eternit Casale

l'unico che serve

CASA ETERNIT - Rua do Rosario, 12

Industrie Riunite

SOCIETA' ANONIMA **F. Matarazzo**

Sede centrale: Rua Direita, n. 15 - S. Paulo

Telegrammi: MATARAZZO - Casella postale, num. 36

FILIALI: Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosariode S. Fé

Stabilimenti Molini Matarazzo - S. Paulo & Antonina

Industriali: Fabbrica di sapone «Sol Levante»

Fabbrica di olio «Sol Levante»

Filatura, tessitura, cascamiificio, maglieria e tintoria Marfanga

Filatura, tessitura, candeggio e stamperia del Celezinhô

Amideria e feccularia «Matarazzo»

Raffineria di zucchero

Macinazione di sale

Segheria «Matarazzo»

Fabbrica di strutto in Itapetininga

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo»

Napoli in S. Paolo

L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana,,
e tutti i giorni le rinomate Sfioglatelle



PREZZI MODICI

PREMIATA

Fotografia Artistica

Sezione articoli fotografici

ALFREDO RUSSO

Rua Barão Itapetininga, 55 - S. PAULO
TELEFONO, 2641

Riproduzioni da qualsiasi originale - Specialità in ingrandimenti - ALTA NOVITÀ: Ritratti all'olio, su porcellana, alto rilievo, ecc. ecc.

Perotti, Gandolfo & C.

RUA ANHANGABAHU' N. 8-B

SALAME - CAPOCOLLO - BROSCIUTTO -
LARDO, tipo italiano - PANCETTE, tipo italiano
PANCETTE AFFUMICATE (Bacon)

Produzione di Rio Grande do Sul

VENDITA A PREZZI RIDOTTI

Grande Fabbrica di Bigliardi "TACO DE OURO,"



Vasto assortimento in bigliardi, confezionati lussuosamente, ed accessori per qualsiasi altro gioco. — Si fabbricano bigliardi ed articoli affini al massimo buon mercato

Solidità, eleganza e perfezione nei lavori

JANUARIO PIRILLO

LARGO GENERAL OZORIO, 29 - Telefono 3799 - S. PAULO

Salsiccie

di vera carne di porco (tipo meridionale). — Qualità e fabbricazione extra-fina. Presso l'antico AÇOUQUE CENTRAL di

S. PETTINATI e FILHO

Rua da Consolação, 448 | TELEFONO, 34-34
e Avenida Rebouças, 1

S. PAULO



Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32
Telephone, 622 - Caixa, 865

S. PAULO

L'unica casa che vende le
VERE CORDE NAPOLETANE

Gioco completo per:

Mandolino	1\$200
Chitarra acciaio	1\$500
" seta e budello	2\$500
Violino	2\$500

CHITARRE a 10\$000 — VIOLINI a 4\$9000
MANDOLINI a 20\$000 — "VIOLAS" a 8\$9000

Vendita all'ingrosso ed al minuto

VICENTE MURANO

CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

Privilegiata e premiata
Scuola di Taglio

«SACCHI»

S. PAULO

Rua 15 de Novembro, 29

FRATELLI SECCHI

Antico Grande Pastificio.

Telefono 399 - (Braz)

Distino con le Maggiori onorificenze «GRAND PRIX» Esposizioni d'Europa e d'America

Specialità assolute: Pastine glutinate — Maccheroni di Semolino e Pasta Oialla

Largo da Concordia



L'ALLEGRIA DEI BIMBI!

Capo d'Anno e Befana

Si ottiene l'Allegria (che è la salute) con le **BALAS BOMBONI** soprafini in LATTINE RICORDO — **VEDUTE DI S. PAULO** — colle **CAREMELLAS HYGIENICAS FINCATO** in eleganti sacchetti, colle **BOMBONIERE CHROMOS A SORPRESA**, **ASTUCCI FIGURATI CON TORRONE**, e un Gioco completo di **FOOT-BALL** di 31 figure in piedi, una cassetta assortita 5\$5000 — per l'intervallo 6\$500 (anche in francobolli). — 10 Casette, 10% di sconto.

G. Fincato e Filho

Rua Prates, N. 42 — S. PAULO — Caixa, N. 293

Biciclette e motociclette

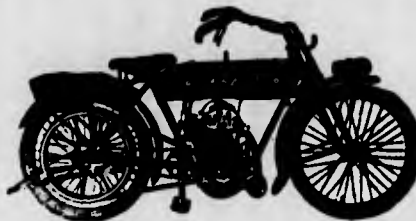
nuove ed usate, delle migliori marche, si vendono a contanti e a rate mensili.

Officina meccanica

per riparazioni di biciclette e motociclette eseguite da personale scelto e competente. Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina.

PREZZI RIDOTTISSIMI

EDUARDO TAURISANO e C.ia — Travessa do Braz, N. 42



Carlo La Motta e C.

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, al trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

Al negozianti e capitalisti

Grande Fabbrica di Casseforti

==== Vittorio Garibaldi ====

Premiata in diverse esposizioni

Il maggiore e migliore assortimento del genere — Le più solide ed eleganti — Specialità in CASSEFORTI SMONTABILI, specialmente adatte per uffici posti ai piani superiori.

==== PREZZI RIDOTTI ====

Travessa do Seminario, 10, 12 - S. Paulo - (Di fianco all'Av. S. João)



Non si ha una toilette elegante senza un busto perfetto

Mme. IRMA

Premiata officina di

BUSTI

75, Rua Barão de Itapetininga, 75
S. PAULO - Telefono, 1321

Ultime novità in tessuti, preparati e modelli ricevuti direttamente da Parigi

CINTI E SOUTIENS-GORGE

Si accettano ordinazioni anche dall'Interno.

São Paulo

FRATELLI BRANCA FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

FARINA FAVILLA

la regina delle
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

"PHOSPHOROS"

MARCA



COMP. FIAT LUX
DI LEGNO E DI CERA SONO I MIGLIORI
Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

"Farelo,, puro di "Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

GAETANO

VAGLIENGO

"Restaurant,, nella Stazione della Luce

Appaltatore del Vagon-Restaurant del treno
São Paulo-Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria
e drogheria, « seccos e molhados »
e deposito dell'ottimo burro marca **TREVO**

Dolci - Confetture - Cioccolato

Servizio completo di latte, caffè e latte, the e cioccolata